Publicatieblad

van de Europese Gemeenschappen

ISSN 0378-7087

L 285

40e jaargang

17 oktober 1997

Uitgave
in de Nederlandse taal

Wetgeving

Inhoud

I *Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing*

* **Verordening (EG) nr. 2027/97 van de Raad van 9 oktober 1997 betreffende de aansprakelijkheid van luchtvervoerders bij ongevallen** 1

* **Verordening (EG) nr. 2028/97 van de Raad van 13 oktober 1997 tot vaststelling van de krachtens het Voedselhulpverdrag van 1995 door de Gemeenschap te leveren hoeveelheid graan** 4

* **Verordening (EG) nr. 2029/97 van de Commissie van 16 oktober 1997 houdende vaststelling van de gemiddelde opbrengst aan olijven en aan olie over de laatste vier verkoopseizoenen, 1992/1993 tot en met 1995/1996** 5

Verordening (EG) nr. 2030/97 van de Commissie van 16 oktober 1997 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer in de sector melk en zuivelproducten 18

Verordening (EG) nr. 2031/97 van de Commissie van 16 oktober 1997 houdende tijdelijke schorsing van de afgifte van uitvoercertificaten voor bepaalde zuivelproducten en vaststelling van de mate waarin op nog niet afgewikkelde aanvragen voor uitvoercertificaten kan worden ingegaan 26

Verordening (EG) nr. 2032/97 van de Commissie van 16 oktober 1997 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit 27

Verordening (EG) nr. 2033/97 van de Commissie van 16 oktober 1997 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge 29

Verordening (EG) nr. 2034/97 van de Commissie van 16 oktober 1997 tot vaststelling van de restituties bij de productie in de sectoren granen en rijst 31

Verordening (EG) nr. 2035/97 van de Commissie van 16 oktober 1997 tot vaststelling van de maximumrestitutie bij uitvoer van gerst in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 1337/97 32

Verordening (EG) nr. 2036/97 van de Commissie van 16 oktober 1997 tot vaststelling van de maximumrestitutie bij uitvoer van zachte tarwe in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 1339/97 33

(Vervolg z.o.z.)

NL

Besluiten waarvan de titels mager zijn gedrukt, zijn besluiten van dagelijks beheer die in het kader van het landbouwbeleid zijn genomen en die in het algemeen een beperkte geldigheidsduur hebben.

Besluiten waarvan de titels vet zijn gedrukt en die worden voorafgegaan door een sterretje, zijn alle andere besluiten.

Inhoud (vervolg)

Verordening (EG) nr. 2037/97 van de Commissie van 16 oktober 1997 tot vaststelling van de maximumrestitutie bij uitvoer van zachte tarwe in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 1883/97 34

Verordening (EG) nr. 2038/97 van de Commissie van 16 oktober 1997 tot vaststelling van de maximumrestitutie bij uitvoer van haver in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 1773/97 35

Verordening (EG) nr. 2039/97 van de Commissie van 16 oktober 1997 betreffende de afgifte van uitvoercertificaten van het B-stelsel in de sector groenten en fruit 36

II *Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing*

Commissie

97/667/EG:

* **Beschikking van de Commissie van 8 oktober 1997 betreffende het door België ingediende verzoek om ontheffing uit hoofde van artikel 8, lid 2, onder c), van Richtlijn 70/156/EEG van de Raad inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten betreffende de goedkeuring van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan** 37

97/668/EG:

* **Beschikking van de Commissie van 8 oktober 1997 betreffende het door Luxemburg ingediende verzoek om ontheffing uit hoofde van artikel 8, lid 2, onder c), van Richtlijn 70/156/EEG van de Raad inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten betreffende de goedkeuring van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan** 38

97/669/EG:

* **Beschikking van de Commissie van 8 oktober 1997 betreffende het door Nederland ingediende verzoek om ontheffing uit hoofde van artikel 8, lid 2, onder c), van Richtlijn 70/156/EEG van de Raad inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten betreffende de goedkeuring van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan** 39

97/670/EG:

* **Beschikking van de Commissie van 8 oktober 1997 betreffende het door Nederland ingediende verzoek om ontheffing uit hoofde van artikel 8, lid 2, onder c), van Richtlijn 70/156/EEG van de Raad inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten betreffende de goedkeuring van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan** 40

97/671/EG:

* **Beschikking van de Commissie van 8 oktober 1997 betreffende het door Duitsland ingediende verzoek om ontheffing uit hoofde van artikel 8, lid 2, onder c), van Richtlijn 70/156/EEG van de Raad inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten betreffende de goedkeuring van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan** 41

97/672/EG:

* **Beschikking van de Commissie van 8 oktober 1997 betreffende het door Luxemburg ingediende verzoek om ontheffing uit hoofde van artikel 8, lid 2, onder c), van Richtlijn 70/156/EEG van de Raad inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten betreffende de goedkeuring van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan** 42

NL

(Vervolg zie bladzijde 3 van de omslag)

Inhoud (vervolg)

97/673/EG:

* **Beschikking van de Commissie van 8 oktober 1997 betreffende het door Luxemburg ingediende verzoek om ontheffing uit hoofde van artikel 8, lid 2, onder c), van Richtlijn 70/156/EEG van de Raad inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten betreffende de goedkeuring van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan** 43

97/674/EG:

* **Beschikking van de Commissie van 8 oktober 1997 betreffende het door België ingediende verzoek om ontheffing uit hoofde van artikel 8, lid 2, onder c), van Richtlijn 70/156/EEG van de Raad inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten betreffende de goedkeuring van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan** 44

97/675/EG:

* **Beschikking van de Commissie van 8 oktober 1997 betreffende het door België ingediende verzoek om ontheffing uit hoofde van artikel 8, lid 2, onder c), van Richtlijn 70/156/EEG van de Raad inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten betreffende de goedkeuring van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan** 45

97/676/EG:

* **Beschikking van de Commissie van 8 oktober 1997 betreffende het door Italië ingediende verzoek om ontheffing uit hoofde van artikel 8, lid 2, onder c), van Richtlijn 70/156/EEG van de Raad inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten betreffende de goedkeuring van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan** 46

97/677/EG:

* **Beschikking van de Commissie van 8 oktober 1997 betreffende het door het Verenigd Koninkrijk ingediende verzoek om ontheffing uit hoofde van artikel 8, lid 2, onder c), van Richtlijn 70/156/EEG van de Raad inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten betreffende de goedkeuring van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan** 47

97/678/EG:

* **Beschikking van de Commissie van 8 oktober 1997 betreffende het door het Verenigd Koninkrijk ingediende verzoek om ontheffing uit hoofde van artikel 8, lid 2, onder c), van Richtlijn 70/156/EEG van de Raad inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten betreffende de goedkeuring van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan** 48

97/679/EG:

* **Beschikking van de Commissie van 8 oktober 1997 betreffende het door het Verenigd Koninkrijk ingediende verzoek om ontheffing uit hoofde van artikel 8, lid 2, onder c), van Richtlijn 70/156/EEG van de Raad inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten betreffende de goedkeuring van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan** 49

97/680/EG:

* **Beschikking van de Commissie van 8 oktober 1997 betreffende het door het Verenigd Koninkrijk ingediende verzoek om ontheffing uit hoofde van artikel 8, lid 2, onder c), van Richtlijn 70/156/EEG van de Raad inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten betreffende de goedkeuring van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan** 50

NL

I

(Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing)

VERORDENING (EG) Nr. 2027/97 VAN DE RAAD

van 9 oktober 1997

betreffende de aansprakelijkheid van luchtvervoerders bij ongevallen

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, inzonderheid op artikel 84, lid 2,

Gezien het voorstel van de Commissie [1],

Gezien het advies van het Economisch en Sociaal Comité [2],

Volgens de procedure van artikel 189 C van het Verdrag [3],

(1) Overwegende dat het in het kader van het gemeenschappelijk vervoerbeleid nodig is het beschermingsniveau voor passagiers die bij een vliegtuigongeval betrokken zijn, te verhogen;

(2) Overwegende dat de aansprakelijkheidsregels in geval van ongevallen vallen onder het op 12 oktober 1929 te Warschau ondertekende Verdrag tot het brengen van eenheid in enige bepalingen inzake het internationale luchtvervoer of onder dit Verdrag zoals gewijzigd bij het op 28 september 1955 te 's-Gravenhage ondertekende Verdrag en het op 18 september 1961 te Guadalajara ondertekende Verdrag, al naar gelang van het Verdrag dat van toepassing is, elk dezer Verdragen hierna „Verdrag van Warschau" te noemen; dat het Verdrag van Warschau over de gehele wereld ten behoeve van passagiers en luchtvervoerders wordt toegepast;

(3) Overwegende dat de door het Verdrag van Warschau vastgestelde aansprakelijkheidsgrens naar de heden ten dage geldende economische en sociale maatstaven te laag ligt en vaak tot langdurige gerechtelijke procedures leidt die het imago van het luchtvervoer schaden; dat de lidstaten deze aansprakelijkheidsgrens bijgevolg op uiteenlopende wijze hebben verhoogd, hetgeen tot verschillende vervoersvoorwaarden op de interne luchtvaartmarkt heeft geleid;

(4) Overwegende dat het Verdrag van Warschau voorts alleen op het internationale vervoer van toepassing is; dat er op de interne luchtvaartmarkt niet langer onderscheid tussen binnenlandse en internationale vluchten wordt gemaakt; dat het daarom dienstig is, bij binnenlands en internationaal verkeer dezelfde hoogte en aard van de aansprakelijkheid te hebben;

(5) Overwegende dat het Verdrag van Warschau reeds lange tijd herzien had moeten worden en dat een en ander op lange termijn een meer eenvormig en toepasselijk antwoord op internationaal niveau voor de kwestie van de aansprakelijkheid van de luchtvervoerders in geval van ongevallen zou hebben betekend; dat de pogingen om de bij het Verdrag van Warschau bepaalde aansprakelijkheidsgrenzen te verhogen, door middel van multilaterale onderhandelingen moeten worden voortgezet;

(6) Overwegende dat in overeenstemming met het subsidiariteitsbeginsel een optreden op het niveau van de Gemeenschap wenselijk is om te komen tot een harmonisatie op het vlak van de aansprakelijkheid van luchtvervoerders en zou kunnen dienen als richtsnoer voor het verbeteren van de bescherming van passagiers in de hele wereld;

(7) Overwegende dat de financiële grenzen van de aansprakelijkheid in de zin van artikel 22, lid 1, van het Verdrag van Warschau of eventuele andere wettelijke of contractuele grenzen moeten worden afgeschaft in overeenstemming met de huidige internationale trends;

(8) Overwegende dat, teneinde te vermijden dat slachtoffers van ongevallen niet worden vergoed, luchtvervoerders van de Gemeenschap zich bij rechtsvorderingen wegens overlijden, verwonding of enig ander lichamelijk letsel van passagiers in de zin van artikel 17 van het Verdrag van Warschau tot een bepaald maximum niet zouden mogen beroepen op artikel 20, lid 1, van het Verdrag van Warschau;

(9) Overwegende dat de luchtvervoerders van de Gemeenschap van hun aansprakelijkheid kunnen worden ontheven in geval van mede-oorzakelijke nalatigheid van de betrokken passagier;

---

[1] PB C 104 van 10. 4. 1996, blz. 18, en PB C 29 van 30. 1. 1997, blz. 10.

[2] PB C 212 van 22. 7. 1996, blz. 38.

[3] Advies van het Europees Parlement van 17 september 1996 (PB C 320 van 28. 10. 1996, blz. 30), gemeenschappelijk standpunt van de Raad van 24 februari 1997 (PB C 123 van 21. 4. 1997, blz. 89) en besluit van het Europees Parlement van 29 mei 1997 (PB C 182 van 16. 6. 1997).

(10) Overwegende dat de verplichtingen van deze verordening moeten worden verduidelijkt in het licht van artikel 7 van Verordening (EEG) nr. 2407/92 van de Raad van 23 juli 1992 betreffende de verlening van exploitatievergunningen aan luchtvaartmaatschappijen [1]; dat de luchtvervoerders van de Gemeenschap in dit verband verzekerd moeten zijn tot een bij deze verordening bepaald maximum;

(11) Overwegende dat luchtvervoerders van de Gemeenschap altijd het recht moeten hebben schadevergoeding te eisen van derden;

(12) Overwegende dat gewonde passagiers of natuurlijke personen die recht hebben op schadevergoeding, door het onverwijld betalen van voorschotten aanzienlijk kunnen worden geholpen om de onmiddellijke kosten na een vliegtuigongeval te dragen;

(13) Overwegende dat de regels inzake de aard en de beperking van de aansprakelijkheid bij overlijden, verwonding of enig ander lichamelijk letsel van een passagier een onderdeel vormen van de vervoersvoorwaarden vervat in de tussen luchtvervoerder en de passagier gesloten luchtvervoersovereenkomst; dat, teneinde het risico van concurrentieverstoring te verkleinen, luchtvervoerders van derde landen passagiers behoorlijk over hun vervoersvoorwaarden moeten inlichten;

(14) Overwegende dat het passend en noodzakelijk is dat de in deze verordening aangegeven financiële grenzen opnieuw worden bezien om rekening te houden met de economische ontwikkelingen en de ontwikkelingen in internationale fora;

(15) Overwegende dat de Internationale burgerluchtvaartorganisatie (ICAO) thans werkt aan een herziening van het Verdrag van Warschau; dat, in afwachting van de resultaten van die herziening, voorlopige maatregelen van de Gemeenschap de bescherming van de passagiers zullen verbeteren; dat de Raad deze verordening zo spoedig mogelijk na de herziening door de ICAO opnieuw dient te bekijken,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

In deze verordening wordt bepaald welke verplichtingen luchtvervoerders van de Gemeenschap uit hoofde van hun aansprakelijkheid bij ongevallen jegens passagiers hebben voor schade die optreedt wanneer een passagier overlijdt of verwondingen of andere lichamelijke letsels oploopt, indien het ongeval dat de schade heeft veroorzaakt, heeft plaatsgevonden aan boord van een vliegtuig of bij het in- of uitstappen.

Deze verordening verduidelijkt ook een aantal verzekeringsvereisten voor luchtvervoerders van de Gemeenschap.

Deze verordening omvat tevens voorschriften met betrekking tot de informatie die moet worden verschaft door buiten de Gemeenschap gevestigde luchtvervoerders die vluchten naar, vanuit of binnen de Gemeenschap uitvoeren.

Artikel 2

1. In deze verordening wordt verstaan onder:

a) „luchtvervoerder": een luchtvervoeronderneming met een geldige exploitatievergunning;

b) „luchtvervoerder van de Gemeenschap": een luchtvervoerder met een door een lidstaat overeenkomstig het bepaalde in Verordening (EEG) nr. 2407/92 afgegeven geldige exploitatievergunning;

c) „schadevergoedingsgerechtigde": een passagier of elke persoon die volgens het toepasselijke recht gerechtigd is om met betrekking tot die passagier schadeloosstelling te verlangen;

d) „ecu": de rekeneenheid, zoals gebruikt bij de opstelling van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen overeenkomstig de artikelen 207 en 209 van het Verdrag;

e) „BTR": een bijzonder trekkingsrecht, als gedefinieerd door het Internationaal Monetair Fonds;

f) „Verdrag van Warschau": het Verdrag tot het brengen van eenheid in enige bepalingen inzake het internationale luchtvervoer, ondertekend te Warschau op 12 oktober 1929, of het Verdrag van Warschau zoals dat op 28 september 1955 is gewijzigd te s-Gravenhage en het Verdrag ter aanvulling van het Verdrag van Warschau, ondertekend te Guadalajara op 18 september 1961 — al naar gelang van het Verdrag dat van toepassing is op het contract voor passagiersvervoer, tezamen met alle internationale instrumenten die daarop voortbouwen en daarmee verband houden en van kracht zijn.

2. Aan in deze verordening voorkomende begrippen die niet in lid 1 zijn omschreven, wordt dezelfde betekenis gehecht als daaraan in het Verdrag van Warschau wordt gegeven.

Artikel 3

1. a) De aansprakelijkheid van een luchtvervoerder van de Gemeenschap voor de schade bij overlijden, verwonding of enig ander lichamelijk letsel van een passagier ten gevolge van een ongeval, is niet aan enig bij wet, verdrag of overeenkomst gesteld maximumbedrag onderworpen.

b) De bij artikel 7 van Verordening (EEG) nr. 2407/92 opgelegde verzekeringsplicht houdt in dat een luchtvervoerder van de Gemeenschap zich verzekert tegen aansprakelijkheid tot het in lid 2 gestelde maximum, en daarboven tot een redelijk niveau.

2. Voor schadevergoedingen tot een maximum van 100 000 in ecu-equivalenten uitgedrukte BTR kan de luchtvervoerder van de Gemeenschap zijn aansprakelijkheid niet uitsluiten of beperken door te bewijzen dat hij en zijn ondergeschikten alle nodige maatregelen hebben getroffen om de schade te vermijden of dat het voor hem of hen onmogelijk was dergelijke maatregelen te treffen.

[1] PB L 240 van 24. 8. 1992, blz. 1.

3. Onverminderd lid 2 kan de luchtvervoerder van de Gemeenschap die het bewijs levert dat de schade was veroorzaakt of in de hand gewerkt door de nalatigheid van de gewonde of overleden passagier, overeenkomstig het toepasselijke recht, geheel of gedeeltelijk van zijn aansprakelijkheid worden ontheven.

Artikel 4

Bij overlijden, verwonding of enig ander lichamelijk letsel van een passagier bij een ongeval,

a) mag uit deze verordening geenszins worden afgeleid dat de luchtvervoerder van de Gemeenschap de enige partij is die aansprakelijk kan worden gesteld voor schade,

b) doet deze verordening geenszins afbreuk aan het recht van een luchtvervoerder van de Gemeenschap om overeenkomstig het toepasselijke recht van een andere partij een bijdrage of schadeloosstelling te verlangen.

Artikel 5

1. De luchtvervoerder van de Gemeenschap betaalt onverwijld en in elk geval uiterlijk 15 dagen nadat de identiteit van de schadevergoedingsgerechtigde natuurlijke persoon is vastgesteld, een voorschot dat toereikend moet zijn om de onmiddellijke economische noden te lenigen en dat evenredig is aan het geleden nadeel.

2. Onverminderd lid 1 moet het voorschot in geval van overlijden ten minste 15 000 BTR in ecu-equivalenten per passagier bedragen.

3. Een voorschot impliceert niet dat aansprakelijkheid wordt erkend en mag worden verrekend met elk bedrag dat later op basis van de aansprakelijkheid van de luchtvervoerder van de Gemeenschap wordt uitgekeerd, maar behoeft niet te worden terugbetaald, tenzij in de in artikel 3, lid 3, bedoelde gevallen of wanneer later wordt aangetoond dat degene die het voorschot ontvangen heeft de schade door nalatigheid veroorzaakt of in de hand gewerkt had, of niet schadevergoedingsgerechtigd was.

Artikel 6

1. Het bepaalde in de artikelen 3 en 5 moet in de vervoersvoorwaarden van de luchtvervoerder van de Gemeenschap worden opgenomen.

2. Bij de vertegenwoordigers van de luchtvervoerders van de Gemeenschap, bij reisbureaus, bij vertrekbalies en op verkooppunten wordt de passagiers op verzoek passende inlichtingen over het bepaalde in de artikelen 3 en 5 verstrekt. Het vervoerbewijs of equivalent ervan dient een samenvatting van deze inlichtingen te omvatten in duidelijke en begrijpelijke bewoordingen.

3. Buiten de Gemeenschap gevestigde luchtvervoerders die vluchten naar, vanuit of binnen de Gemeenschap uitvoeren en die het bepaalde in de artikelen 3 en 5 niet toepassen, stellen de passagiers bij de aankoop van hun vervoerbewijs bij de op het grondgebied van de Gemeenschap gevestigde vertegenwoordigers van de luchtvervoerders, reisbureaus of vertrekbalies hiervan uitdrukkelijk en duidelijk in kennis. De luchtvervoerders verstrekken de passagiers een formulier met hun voorwaarden. De loutere vermelding van de aansprakelijkheidsgrens op het vervoerbewijs of een gelijkwaardig document vormt geen toereikende informatie.

Artikel 7

Uiterlijk twee jaar na de inwerkingtreding van deze verordening stelt de Commissie een verslag over de toepassing van de verordening op, waarin onder meer rekening wordt gehouden met de economische ontwikkelingen en met de ontwikkelingen in internationale fora. Dat verslag kan vergezeld gaan van voorstellen tot herziening van deze verordening.

Artikel 8

Deze verordening treedt een jaar na haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen* in werking.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Luxemburg, 9 oktober 1997.

Voor de Raad

De Voorzitter

M. DELVAUX-STEHRES

VERORDENING (EG) Nr. 2028/97 VAN DE RAAD

van 13 oktober 1997

tot vaststelling van de krachtens het Voedselhulpverdrag van 1995 door de Gemeenschap te leveren hoeveelheid graan

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1292/96 van de Raad van 27 juni 1996 betreffende het voedselhulpbeleid en het beheer van de voedselhulp en van de specifieke acties ter ondersteuning van de voedselzekerheid [1], inzonderheid op artikel 21,

Gezien het voorstel van de Commissie [2],

Gezien het advies van het Europees Parlement [3],

Overwegende dat het Voedselhulpverdrag van 1995, dat voor een periode van drie jaar is gesloten, sinds 1 juli 1995 voorlopig van toepassing is in de Gemeenschap; dat Verordening (EG) nr. 1292/96 pas op 8 juli 1996 in werking is getreden;

Overwegende dat artikel 21, lid 1, van Verordening (EG) nr. 1292/96 bepaalt dat de Raad de hoeveelheid graan vaststelt die ten laste komt van de Gemeenschap bij wijze van graanhulp bedoeld in het Voedselhulpverdrag als totale bijdrage van zowel de Gemeenschap als haar lidstaten;

Overwegende dat artikel 21, lid 2, bepaalt dat de Commissie zorgt voor het overleg tussen de Gemeenschap en haar lidstaten voor wat betreft de levering van de graanhulp uit hoofde van het Voedselhulpverdrag en erop toeziet dat de totale bijdrage van de Gemeenschap en haar lidstaten ten minste de in dat verdrag bedoelde hoeveelheden bedraagt,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Van de hoeveelheid van 1 755 000 ton graan, die de jaarlijkse minimumbijdrage vormt waartoe de Gemeenschap en haar lidstaten zich uit hoofde van het Voedselhulpverdrag van 1995 hebben verbonden, bedraagt het aandeel van de Gemeenschap 983 800 ton voor de periode van 1 juli 1995 tot en met 30 juni 1998.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen.*

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Luxemburg, 13 oktober 1997.

Voor de Raad

De Voorzitter

J.-C. JUNCKER

---

[1] PB L 166 van 5. 7. 1996, blz. 1.
[2] PB C 112 van 10. 4. 1997, blz. 13.
[3] PB C 167 van 2. 6. 1997.

VERORDENING (EG) Nr. 2029/97 VAN DE COMMISSIE

van 16 oktober 1997

houdende vaststelling van de gemiddelde opbrengst aan olijven en aan olie over de laatste vier verkoopseizoenen, 1992/1993 tot en met 1995/1996

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening nr. 136/66/EEG van de Raad van 22 september 1966 houdende de totstandbrenging van een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector oliën en vetten [1], laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1581/96 [2],

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2261/84 van de Raad van 17 juli 1984 houdende algemene voorschriften inzake de toekenning van de productiesteun voor olijfolie en de steun aan de producentenorganisaties [3], laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 636/95 [4], en met name op artikel 17 bis, lid 1,

Overwegende dat, voor de toekenning van de productiesteun voor olijfproducenten die minder dan 500 kg olijfolie produceren, in artikel 17 bis van Verordening (EEG) nr. 2261/84 is bepaald dat de Commissie voor het lopende verkoopseizoen de gemiddelde opbrengst aan olijven en olie over de laatste vier verkoopseizoenen bepaalt;

Overwegende dat het dienstig is opbrengsten vast te stellen per homogeen gebied, zoals bepaald in Verordening (EEG) nr. 1934/93 van de Commissie [5], laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1968/96 [6], en met inachtneming van de wijzigingen van de Verordeningen (EG) nr. 1840/94 [7], (EG) nr. 2658/95 [8] en (EG) nr. 1968/96 van de Commissie, behalve voor de gemeenten waarvoor de opbrengsten verschillen van die van het gebied waarin zij liggen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De gemiddelde opbrengst aan olijven en aan olie over de vier laatste verkoopseizoenen, 1992/1993 tot en met 1995/1996, wordt vastgesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen.*

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 16 oktober 1997.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

---

[1] PB 172 van 30. 9. 1966, blz. 3025/66.
[2] PB L 206 van 16. 8. 1996, blz. 11.
[3] PB L 208 van 3. 8. 1984, blz. 3.
[4] PB L 67 van 25. 3. 1995, blz. 1.
[5] PB L 178 van 21. 7. 1993, blz. 1.
[6] PB L 261 van 15. 10. 1996, blz. 13.
[7] PB L 193 van 28. 7. 1994, blz. 1.
[8] PB L 273 van 16. 11. 1995, blz. 24.

ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE — ANEXO — LIITE — BILAGA

Rendimiento medio en aceitunas y en aceite de oliva durante las campañas de 1992/93 a 1995/96

Gennemsnitsudbytter i oliven og olie i produktionsårene 1992/93 til 1995/96

Durchschnittsertrag an Oliven und Öl in den Wirtschaftsjahren 1992/93 bis 1995/96

Μέση απόδοση σε ελιές και σε ελαιόλαδο κατά τη διάρκεια των περιόδων εμπορίας 1992/93 έως 1995/96

Average yields of olives and olive oil in the 1992/93 to 1995/96 marketing years

Rendements moyens en olives et en huile au cours des campagnes 1992/1993 à 1995/1996

Rese medie d'olive e di olio d'oliva nel corso delle campagne 1992/93-1995/96

Gemiddeld rendement aan olijven en olijfolie tijdens de verkoopseizoenen van 1992/1993 tot en met 1995/1996

Rendimento médio em azeitonas e em óleo durante as campanhas de 1992/1993 a 1995/1996

Oliivien ja öljyn keskimääräiset tuotokset markkinointivuosina 1992/93 – 1995/96

Genomsnittliga skördar av oliver och olja för regleringsåren 1992/93 – 1995/96

(1)	(2)	(3)	(4)
Ayuntamientos / Provincia	Zona	kg aceitunas/árbol	kg aceite/100 kg aceitunas
Kommune / Provins	Zone	kg oliven/træ	kg olie/100 kg oliven
Gemeinde / Provinz	Zone	kg Oliven/Baum	kg Öl/100 kg Oliven
Κοινότητα / Επαρχία	Ζώνη	kg ελαιοκάρπου/δένδρο	kg ελαιολάδου/100 kg ελαιοκάρπου
Commune / Province	Zone	Olives kg/tree	Oil kg/100 kg olives
Communes / Province	Zone	kg olives/arbre	kg huile/100 kg olives
Comune / Provincia	Zona	kg olive/albero	kg olio/100 kg olive
Gemeenten / Provincie	Zone	kg olijven/boom	kg olie/100 kg olijven
Municípios / Província	Zona	kg azeitonas/árvore	kg azeite/100 kg azeitonas
Kunta / Maakunta	Alue	kg oliiveja/puu	kg öljyä/100 kg oliiveja
Kommun / provins	Zon	kg oliver/träd	kg olja/100 kg oliver

ESPAÑA — SPANIEN — SPANIEN — ΙΣΠΑΝΙΑ — SPAIN — ESPAGNE — SPAGNA — SPANJE — ESPANHA — ESPANJA — SPANIEN

(1)	(2)	(3)	(4)
ÁLAVA			
	1	10,8	24,5
ALBACETE			
	1	5,9	21,0
	2	5,9	21,1
	3	7,6	20,9
	4	5,6	21,6
	5	5,0	21,5
	6	6,7	21,6
	7	8,5	21,3

(1)	(2)	(3)	(4)
ALICANTE			
	1	14,3	23,4
	2	8,9	23,0
	3	9,1	22,7
	4	18,3	20,3
	5	17,2	19,8
ALMERÍA			
	1	16,4	22,3
ÁVILA			
	1	14,0	18,4
	2	13,3	16,5
	3	14,8	17,0
	4	7,1	18,6

(1)	(2)	(3)	(4)
BADAJOZ			
	1	7,9	20,8
	2	9,1	20,8
	3	12,5	20,5
	4	5,8	20,3
	5	9,3	21,1
	6	5,8	19,4
BALEARES			
	1	4,0	29,5
	2	5,9	29,0
	3	6,8	31,3
	4	6,8	31,3
BARCELONA			
	1	21,0	19,3
	2	15,5	18,9
	3	15,8	17,0
	4	17,0	19,9
	5	19,5	20,8
CÁCERES			
	1	4,9	12,3
	2	8,1	14,8
	3	8,5	20,4
	4	8,5	16,3
	5	11,3	18,8
	6	7,3	16,4
CÁDIZ			
	1	10,6	19,0
CASTELLÓN			
	1	12,4	21,5
	2	14,3	21,2
	3	9,8	22,9
CIUDAD REAL			
	1	6,1	22,6
	2	7,3	22,2
	3	10,2	21,9
	4	3,2	20,1
	5	7,7	21,8
	6	12,0	22,0

(1)	(2)	(3)	(4)
CÓRDOBA			
	1	7,8	18,5
	2	18,9	18,8
	3	21,0	19,7
	4	22,7	20,7
CUENCA			
	1	5,1	19,1
	2	4,3	19,6
	3	4,4	21,0
	4	6,8	19,7
	5	6,6	20,1
	6	6,3	19,0
GERONA			
	1	15,8	18,1
GRANADA			
	1	14,1	22,3
GUADALAJARA			
	1	3,6	19,3
	2	3,0	19,2
	3	3,5	19,3
	4	3,9	19,3
HUELVA			
	1	5,7	20,0
	2	15,9	20,2
HUESCA			
	1	6,5	21,7
	2	7,1	21,9
ALBERO ALTO		4,0	23,1
	3	8,5	20,7
	4	3,9	22,5
	5	14,9	18,3
AGUERO R		15,8	19,4
ALBERUELA DE TUBO R		12,1	19,6
ALTORRICÓN R		14,9	19,1
BALDELLOU R		15,8	19,4
BALLOBAR R		15,8	19,4
CASTEJÓN DEL PUENTE R		15,8	19,4
ESTADA R		15,8	19,4
LANAJA R		15,8	19,4
LOARRE R		8,5	22,7
VALFARTA R		15,8	19,4

(1)	(2)	(3)	(4)
JAÉN			
	1	20,6	20,0
	2	13,8	20,3
	3	22,3	21,6
	4	21,3	20,2
	5	22,6	20,6
LA RIOJA			
	1	7,2	22,9
LLEIDA			
	1	7,0	20,1
	2	7,1	20,2
	3	7,1	18,9
	4	6,1	18,5
	5	6,5	20,5
	6	5,8	18,2
	7	7,4	18,9
MADRID			
	1	5,4	20,7
MÁLAGA			
	1	9,8	21,3
	2	19,9	19,9
MURCIA			
	1	9,8	23,9
	2	14,5	22,6
	3	7,5	21,8
	4	12,5	21,1
	5	6,8	20,6
NAVARRA			
	1	7,1	20,2
BUÑUEL		7,9	20,3
	2	7,4	22,9
BARASOAIN		6,1	24,5
LEOZ		6,1	24,5
LUQUIN		6,1	24,5
OLEJUA		6,1	24,5
ORISOAIN		6,1	24,5
VIUDARRETA		5,0	25,9
SALAMANCA			
	1	7,7	14,6
	2	7,4	17,1
SEVILLA			
	1	13,7	20,2
	2	4,2	21,5
	3	14,5	19,4

(1)	(2)	(3)	(4)
TARRAGONA			
	1	11,0	20,8
	2	8,8	19,3
	3	14,0	22,4
	4	17,5	19,6
	5	23,5	18,9
	6	17,5	20,3
	7	35,5	17,9
TERUEL			
	1	6,3	23,0
	2	5,6	22,4
	3	4,3	21,0
	4	24,0	20,8
JATIEL R		23,0	21,7
PORTELLADA R, LA		22,0	21,1
TORRE DEL COMPTE R		23,0	21,7
TOLEDO			
	1	6,5	19,6
	2	7,5	21,3
	3	10,2	22,0
	4	7,6	21,8
	5	11,3	21,8
	6	10,9	23,7
	7	10,1	22,8
VALENCIA			
	1	12,0	21,7
	2	13,3	21,8
	3	12,5	21,8
	4	11,3	22,8
	5	10,0	22,6
ZAMORA			
	1	8,1	10,7
ZARAGOZA			
	1	3,8	21,1
TAUSTE		3,0	21,3
	2	3,8	21,5
	3	3,4	21,4
MONEGRILLO		2,5	22,5
	4	7,0	21,0
MALLEN R		8,0	24,1
TORRELLAS R		8,0	24,1
	5	7,3	20,9
ALFAMEN R		10,0	22,7
ALPARTIR R		7,5	21,4
COSUENDA R		6,8	21,2
PLASENCIA DE JALON R		10,0	22,7
	6	8,8	20,5

FRANCIA — FRANKRIG — FRANKREICH — ΓΑΛΛΙΑ — FRANCE — FRANCE — FRANCIA — FRANKRIJK — FRANÇA — RANSKA — FRANKRIKE

(1)	(2)	(3)	(4)
ALPES-DE-HAUTE-PROVENCE			
	6	7,7	20,2
	8	8,1	21,3
ALPES-MARITIMES			
	8	8,1	21,3
ARDÈCHE			
	3	6,9	17,8
AUDE			
	1	2,3	15,4
	2	3,3	16,9
BOUCHES-DU-RHÔNE			
	5	5,2	17,8
	7	6,3	15,5
CORSE DU SUD			
	9	4,4	22,8
DRÔME			
	4	6,0	24,4

(1)	(2)	(3)	(4)
GARD			
	3	6,9	17,8
	5	5,2	17,8
HAUTE-CORSE			
	9	4,4	22,8
HÉRAULT			
	2	3,3	16,9
LOZÈRE			
	3	6,9	17,8
PYRÉNÉES-ORIENTALES			
	1	2,3	15,4
VAR			
	7	6,3	15,5
	8	8,1	21,3
VAUCLUSE			
	4	6,0	24,4
	5	5,2	17,8

GRECIA — GRÆKENLAND — GRIECHENLAND — ΕΛΛΑΔΑ — GREECE — GRÈCE — GRECIA — GRIEKENLAND — GRÉCIA — KREIKKA — GREKLAND

(1)	(2)	(3)	(4)
ΑΘΗΝΑΙ			
	1	11,0	17,0
ΑΙΤΩΛΟΑΚΑΡΝΑΝΙΑΣ			
	1	14,0	17,0
	2	9,8	18,0
	3	14,8	19,3
	4	15,0	18,0
	5	13,0	17,0
	6	16,3	17,5
	7	7,5	12,5
	8	20,0	19,3
ΑΝΑΤΟΛΙΚΗΣ ΑΤΤΙΚΗΣ			
	1	10,0	17,8
ΒΑΡΗ		6,8	12,8
ΒΟΥΛΑ		6,8	12,8
ΒΟΥΛΙΑΓΜΕΝΗ		6,0	20,0
ΑΡΓΟΛΙΔΟΣ			
	1	18,9	20,0
	2	15,8	19,9
	3	12,6	19,2

(1)	(2)	(3)	(4)
ΑΡΚΑΔΙΑΣ			
	1	14,8	17,5
	2	13,5	22,5
	3	9,3	21,3
	4	14,8	18,3
	5	7,3	19,8
	6	7,3	21,0
	7	13,3	19,0
	8	13,3	19,3
	9	8,8	19,3
	10	6,3	19,3
	11	4,3	19,8
	12	6,8	19,8
	13	3,8	20,0
	14	5,0	20,3
	15	6,3	22,0
	16	8,5	19,0
	17	5,5	19,0
	18	3,5	19,0
	19	4,0	20,0
	20	1,3	20,5

(1)	(2)	(3)	(4)
ΑΡΤΑΣ			
	1	7,5	14,8
	2	5,8	14,3
	3	6,5	13,8
ΑΧΑΪΑΣ			
	1	16,5	20,5
	2	17,5	17,3
	3	10,3	17,5
ΒΟΙΩΤΙΑΣ			
	1	7,8	19,0
	2	6,0	19,0
	3	5,3	18,3
	4	7,0	19,5
	5	7,0	19,0
	6	5,8	19,3
ΔΡΑΜΑΣ			
	1	10,5	16,5
ΔΥΤΙΚΗΣ ΑΤΤΙΚΗΣ			
	1	8,3	17,5
	2	8,0	15,0
	3	7,3	15,5
ΔΩΔΕΚΑΝΗΣΩΝ			
	1	12,3	16,3
	2	13,3	14,5
	3	13,5	15,5
ΕΒΡΟΥ			
	1	10,8	20,0
	2	6,0	17,0
ΕΥΒΟΙΑΣ			
	1	5,3	21,8
	2	3,2	23,5
	3	4,6	24,3
	4	2,1	25,0
	5	11,0	23,0
	6	11,0	19,5
	7	8,0	24,0
	8	4,2	24,8
	9	8,3	19,8
	10	6,1	19,8
	11	5,5	18,0
	12	7,3	17,8
	13	8,3	17,8
ΕΥΡΥΤΑΝΙΑΣ			
	1	7,0	15,0

(1)	(2)	(3)	(4)
ΖΑΚΥΝΘΟΥ			
	1	22,5	21,8
	2	24,3	19,8
	3	25,3	17,5
ΗΛΕΙΑΣ			
	1	16,8	16,3
	2	11,5	18,3
	3	16,0	14,8
ΗΜΑΘΙΑΣ			
	1	11,5	15,3
	2	7,8	16,3
ΗΡΑΚΛΕΙΟΥ			
	1	15,8	22,3
	2	13,0	20,3
	3	17,0	20,3
	4	15,8	20,5
	5	14,8	22,0
	6	15,5	20,8
	7	10,8	28,0
	8	11,5	28,8
	9	9,5	28,0
ΘΕΣΠΡΩΤΙΑΣ			
	1	19,5	19,8
	2	18,0	21,3
	3	11,5	17,0
ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ			
	1	7,8	17,3
	2	6,3	16,5
	3	5,3	15,8
ΙΩΑΝΝΙΝΩΝ			
	1	5,3	16,5
ΚΑΒΑΛΑΣ			
	1	5,8	19,3
	2	5,5	19,3
	3	8,8	20,5
	4	11,0	19,3
	5	9,5	18,0
	6	9,5	17,8
ΚΑΡΔΙΤΣΑΣ			
	1	5,4	13,9
ΚΕΡΚΥΡΑΣ			
	1	18,3	22,5
ΚΕΦΑΛΩΝΙΑΣ			
	1	22,3	16,8
	2	17,5	18,8

(1)	(2)	(3)	(4)
ΚΙΛΚΙΣ			
	1	10,0	18,0
	2	10,0	18,0
ΚΟΡΙΝΘΙΑΣ			
	1	11,0	19,3
	2	14,8	19,5
	3	16,0	19,5
	4	16,0	20,8
	5	14,0	20,8
	6	15,0	20,3
	7	12,0	20,0
	8	14,3	18,5
ΚΥΚΛΑΔΩΝ			
	1	8,0	20,3
	2	5,8	13,8
	3	6,0	15,5
	4	4,3	8,5
	5	13,0	18,8
	6	8,0	16,5
	7	11,3	20,5
	8	7,5	15,8
ΛΑΚΩΝΙΑΣ			
	1	4,3	17,8
	2	9,3	20,8
	3	10,3	22,3
	4	8,8	20,3
	5	10,5	21,0
	6	7,5	20,5
	7	10,3	19,3
	8	14,5	19,0
	9	13,8	22,5
ΛΑΡΙΣΗΣ			
	1	11,5	15,0
	2	5,3	15,3
	3	3,0	15,3
	4	5,0	15,0
ΛΑΣΙΘΙΟΥ			
	1	20,3	22,8
	2	12,8	20,8
ΛΕΣΒΟΥ			
	1	7,3	25,7
	2	4,4	25,2
	3	3,2	25,6
	4	8,1	25,5
	5	6,7	23,1
	6	5,8	22,1
	7	5,6	25,9

(1)	(2)	(3)	(4)
ΛΕΥΚΑΔΑΣ			
	1	12,0	21,0
	2	9,0	21,5
	3	7,5	22,5
	4	5,3	22,8
ΜΑΓΝΗΣΙΑΣ			
	1	7,0	19,0
	2	8,0	17,0
	3	8,3	15,5
	4	6,5	16,8
	5	4,3	18,3
ΜΕΣΣΗΝΙΑΣ			
	1	9,3	20,3
	2	7,3	21,5
	3	5,5	23,5
	4	18,0	17,8
	5	17,5	18,3
	6	15,0	17,0
	7	18,0	17,5
	8	17,5	18,0
	9	14,5	18,8
	10	23,0	18,0
ΚΑΡΥΕΣ		18,3	17,8
ΜΥΡΟ		18,3	17,8
	11	18,3	17,3
	12	16,5	17,8
	13	14,0	18,0
	14	13,5	18,0
ΞΑΝΘΗΣ			
	1	8,0	18,3
ΠΕΙΡΑΙΑΣ			
	1	9,3	19,5
	2	5,3	18,8
	3	10,0	17,5
	4	8,8	16,0
	5	8,3	18,0
	6	8,0	20,0
	7	6,5	13,0
ΠΕΛΛΗΣ			
	1	17,8	15,8
	2	18,3	15,3
ΠΙΕΡΙΑΣ			
	1	11,5	17,0
ΠΑΛΑΙΟΝ ΕΛΕΥΘΕΡΟΧΩΡΙΟΝ		10,5	16,8
	2	9,3	16,5
	3	6,0	14,3

(1)	(2)	(3)	(4)
ΠΡΕΒΕΖΗΣ			
	1	12,8	16,5
	2	17,3	16,9
	3	18,8	19,3
	4	11,8	13,5
	5	11,8	14,3
	6	9,0	13,8
	7	9,0	14,6
ΡΕΘΥΜΝΟΥ			
	1	14,8	26,3
	2	11,5	26,0
	3	10,5	26,3
	4	7,8	24,8
	5	11,3	25,3
	6	17,5	23,5
	7	16,3	23,5
	8	15,8	25,5
	9	11,5	24,5
	10	6,8	26,5
	11	18,0	27,8
	12	6,8	27,8
	13	8,3	25,8
	14	7,8	25,3
	15	11,5	25,0
	16	5,5	26,0
	17	6,0	22,0
	18	4,0	23,8
	19	9,8	23,3
	20	9,5	25,0
ΡΟΔΟΠΗΣ			
	1	6,3	20,0
ΣΑΜΟΥ			
	1	8,3	23,8
	2	7,5	23,8
	3	7,3	23,8
	4	6,5	23,8
	5	7,0	23,8
	6	6,3	23,8
	7	5,3	23,8
	8	4,5	23,8
	9	4,5	23,8
	10	5,0	23,8
	11	5,3	23,8
ΣΕΡΡΩΝ			
	1	8,8	17,5

(1)	(2)	(3)	(4)
ΤΡΙΚΑΛΩΝ			
	1	11,5	16,0
ΦΘΙΩΤΙΔΟΣ			
	1	13,3	16,0
	2	11,3	17,3
	3	10,8	16,8
	4	10,0	18,5
	5	10,0	17,0
ΦΩΚΙΔΟΣ			
	1	16,5	15,5
	2	14,5	18,5
	3	17,0	17,8
	4	8,0	18,5
	5	5,8	19,0
	6	3,3	18,3
	7	2,0	16,8
ΧΑΛΚΙΔΙΚΗΣ			
	1	8,5	21,0
	2	10,5	20,3
	3	7,3	20,8
	4	6,3	21,3
	5	5,8	21,8
	6	6,3	21,8
	7	3,3	20,8
	8	4,5	21,5
ΧΑΝΙΩΝ			
	1	16,5	19,5
	2	14,0	20,0
	3	13,0	21,8
	4	20,0	21,0
	5	14,5	20,5
	6	14,0	21,8
	7	17,8	22,5
	8	14,5	25,5
	9	9,5	23,8
	10	18,8	21,0
	11	18,3	20,5
	12	20,3	23,0
	13	17,3	20,8
	14	13,5	24,8
	15	20,5	20,5
	16	19,3	21,5
	17	11,8	25,3
ΧΙΟΥ			
	1	5,8	23,5
	2	3,8	24,5
	3	5,5	23,5

ITALIA — ITALIEN — ITALIEN — ΙΤΑΛΙΑ — ITALY — ITALIE — ITALIA — ITALIË — ITÁLIA — ITALIA — ITALIEN

(1)	(2)	(3)	(4)
AGRIGENTO			
	1	15,0	20,0
	2	20,8	20,0
ANCONA			
	1	12,0	17,5
	2	17,3	17,5
	3	16,8	16,8
AREZZO			
	1	7,5	18,0
	2	4,8	15,3
ASCOLI PICENO			
	1	16,5	18,8
	2	15,0	19,0
AVELLINO			
	1	14,5	17,3
	2	17,5	18,8
	3	17,5	18,5
	4	15,0	18,3
	5	16,8	19,5
	6	20,8	19,5
BARI			
	1	41,3	20,5
	2	28,5	19,8
	3	23,8	19,5
	4	20,3	19,5
	5	18,8	19,8
	6	16,0	18,8
	7	13,3	18,0
BENEVENTO			
	1	21,5	18,0
	2	15,0	19,8
	3	14,5	19,3
BERGAMO			
	1	8,5	16,5
BRESCIA			
	1	15,0	18,5
	2	13,3	17,5
	3	15,0	16,5
	4	6,0	15,0
	5	8,3	19,5

(1)	(2)	(3)	(4)
BRINDISI			
	1	44,0	21,3
	2	40,3	18,0
	3	38,8	14,8
	4	49,3	16,8
CAGLIARI			
	1	15,5	17,8
	2	14,0	17,8
	3	12,0	17,8
	4	10,8	17,8
CALTANISSETTA			
	1	23,3	20,3
	2	15,5	20,3
	3	13,3	20,3
	4	13,0	20,5
	5	10,0	20,5
CAMPOBASSO			
	1	18,3	18,3
	2	18,0	18,8
	3	13,8	18,5
CASERTA			
	1	17,8	18,5
	2	13,8	18,8
CATANIA			
	1	23,5	19,5
	2	19,8	18,3
	3	17,0	18,3
CATANZARO			
	1	36,3	21,0
	2	23,8	20,5
	3	22,0	20,0
	4	16,8	21,5
	5	15,3	20,5
CHIETI			
	1	8,8	17,8
	2	14,0	17,8
	3	15,8	17,8
	4	19,0	17,8

(1)	(2)	(3)	(4)
COMO			
	1	9,8	17,0
COSENZA			
	1	30,5	21,3
	2	19,3	21,3
	3	16,0	19,5
	4	16,8	19,3
	5	18,8	20,3
CROTONE			
	1	17,5	21,5
	2	15,0	21,5
CIRÒ		15,8	20,5
CRUCOLI		17,5	20,8
PALLAGORIO		13,0	20,8
ROCCABERNARDA		15,8	20,5
UMBRIATICO		13,0	20,8
	3	18,8	21,3
CACCURI		19,5	20,3
MESORACA		19,5	20,3
PETILIA POLICASTRO		21,3	20,5
SAVELLI		16,8	20,5
VERZINO		16,8	20,5
ENNA			
	1	16,5	19,3
FIRENZE			
	1	5,3	16,0
	2	7,0	16,8
	3	10,8	16,8
FOGGIA			
	1	22,0	19,3
	2	31,5	17,5
	3	18,0	20,8
	4	13,3	20,3
FORLÌ			
	1	20,3	16,5
FROSINONE			
	1	11,0	17,5
	2	14,8	20,0
	3	7,8	20,5
	4	7,5	19,8
GENOVA			
	1	4,8	18,3
	2	4,8	18,3

(1)	(2)	(3)	(4)
GROSSETO			
	1	13,5	20,8
	2	8,8	16,5
	3	9,5	17,8
	4	10,3	17,5
IMPERIA			
	1	7,3	21,3
	2	5,8	21,3
	3	3,8	21,3
ISERNIA			
	1	9,5	19,8
	2	9,3	21,8
	3	10,0	20,0
	4	11,0	21,0
L'AQUILA			
	1	12,5	17,8
	2	10,5	19,5
	3	10,0	19,5
LA SPEZIA			
	1	7,5	16,8
	2	6,0	17,3
	3	4,8	15,5
LATINA			
	1	12,0	19,0
	2	10,5	20,0
	3	7,5	18,8
	4	7,5	18,5
LECCE			
	1	23,8	17,8
	2	31,3	16,5
	3	27,0	17,8
	4	23,8	17,3
	5	26,8	17,8
	6	27,8	16,5
	7	33,0	16,5
	8	27,5	17,8
	9	27,8	17,8
LIVORNO			
	1	12,8	16,8
	2	17,5	17,5
	3	13,0	17,5
	4	7,0	16,3
LUCCA			
	1	6,0	16,3
	2	5,5	16,0

(1)	(2)	(3)	(4)
MACERATA			
	1	14,3	18,5
MASSA CARRARA			
	1	7,8	17,0
	2	4,8	19,0
MATERA			
	1	9,8	23,8
	2	18,5	20,5
	3	11,5	21,8
MESSINA			
	1	17,5	20,0
	2	12,8	23,0
	3	12,0	21,8
	4	10,3	22,0
	5	9,0	20,3
	6	12,8	19,8
	7	9,8	22,0
	8	7,0	21,3
	9	8,3	22,0
NAPOLI			
	1	13,3	18,5
	2	9,5	18,5
	3	7,5	18,5
NUORO			
	1	11,3	18,0
	2	8,8	17,3
ORISTANO			
	1	19,3	17,5
PADOVA			
	1	13,0	16,8
PALERMO			
	1	19,5	21,5
	2	15,0	21,0
	3	9,5	20,5
PERUGIA			
	1	10,8	17,0
	2	9,0	18,8
	3	8,0	19,8
	4	7,3	19,0
PESARO			
	1	11,8	17,5
	2	10,8	17,5
	3	7,5	17,5
	4	4,8	17,3

(1)	(2)	(3)	(4)
PESCARA			
	1	9,5	17,5
	2	11,0	17,8
	3	19,8	17,5
	4	15,3	20,5
PISA			
	1	8,3	16,5
	2	12,5	16,5
	3	11,5	16,8
	4	9,8	15,5
PISTOIA			
	1	9,3	15,8
	2	10,5	16,5
	3	10,0	17,0
POTENZA			
	1	19,5	22,0
	2	16,5	19,5
	3	14,3	20,3
	4	12,0	16,5
PRATO			
	1	5,3	16,0
	2	7,0	16,8
	3	10,8	16,8
RAGUSA			
	1	22,0	18,5
	2	17,3	18,5
RAVENNA			
	1	15,3	14,3
REGGIO CALABRIA			
	1	52,8	19,0
	2	32,8	19,5
	3	39,0	19,5
	4	25,0	20,8
	5	23,5	21,5
	6	16,8	21,8
	7	24,0	21,3
RIETI			
	1	2,3	19,0
	2	9,8	19,8
	3	14,5	20,0
ROMA			
	1	7,5	19,8
	2	13,0	17,0
	3	16,3	19,5

(1)	(2)	(3)	(4)
SALERNO			
	1	10,0	18,5
	2	14,5	20,0
	3	18,3	20,8
	4	18,8	20,8
	5	23,0	21,5
	6	28,8	19,0
	7	50,5	19,5
SASSARI			
	1	16,0	19,3
	2	12,8	19,3
	3	11,0	19,0
SAVONA			
	1	6,5	20,5
SIENA			
	1	9,5	19,5
	2	7,0	18,0
SIRACUSA			
	1	17,0	19,3
	2	13,5	18,8
	3	22,5	19,0
	4	16,5	19,0
	5	18,0	19,0
TARANTO			
	1	21,8	18,8
	2	37,3	18,3
	3	25,8	18,8
	4	24,8	18,5
	5	21,8	19,0
TERAMO			
	1	12,8	19,5
	2	17,0	19,5
	3	19,8	18,8
TERNI			
	1	10,8	18,0
TRAPANI			
	1	19,8	20,8
	2	16,0	19,0
	3	16,0	18,0
	4	17,3	21,5
	5	15,0	20,5
	6	14,5	16,0

(1)	(2)	(3)	(4)
TRENTO			
	1	13,8	19,8
TREVISO			
	1	13,0	17,3
TRIESTE			
	1	17,8	19,5
VERONA			
	1	16,5	16,0
	2	13,8	16,5
VIBO VALENTIA			
	1	16,3	20,5
FILADELFIA		27,0	21,0
FRANCAVILLA ANGITOLA		20,8	20,5
PIZZO		18,3	21,3
POLIA		20,8	20,5
	2	21,8	19,8
ARENA		23,5	20,0
DASÀ		23,5	20,0
DINAMI		23,5	20,0
MONTEROSSO CALABRO		23,5	20,0
PIZZONI		21,0	20,8
SORIANO CALABRO		23,5	20,0
VALLELONGA		21,0	20,8
VAZZANO		21,0	20,8
	3	23,8	20,8
FILOGASO		24,5	19,8
FRANCICA		32,5	20,5
MAIERATO		26,3	20,0
MILETO		32,5	20,5
ROMBIOLO		26,3	20,0
ZUNGRI		24,5	19,8
	4	25,0	20,8
BRIATICO		27,5	20,0
CESSANITI		33,8	20,5
LIMBADI		33,8	20,5
NICOTERA		33,8	20,5
SAN CALOGERO		33,8	20,5
VICENZA			
	1	16,8	18,0
VITERBO			
	1	14,3	15,3
	2	13,8	15,5
	3	21,3	14,5
	4	21,0	15,5
	5	21,3	14,5
	6	34,5	14,8

PORTUGAL — PORTUGAL — PORTUGAL — ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ — PORTUGAL — PORTUGAL — PORTOGALLO — PORTUGAL — PORTUGAL — PORTUGALI — PORTUGAL

(1)	(2)	(3)	(4)
ALGARVE			
	1	6,8	11,3
	2	7,3	12,3
	3	7,8	12,5
ALTO ALENTEJO ORIENTAL			
	1	7,3	14,0
	2	8,0	13,0
ALTO DOURO			
	1	11,0	13,8
	2	11,0	14,8
	3	11,0	15,5
	4	10,5	12,8
	5	8,0	11,8
ALTO MONDEGO			
	1	8,8	12,0
	2	8,8	12,0
BARROS DE BEJA			
	1	9,0	13,5
	2	9,5	13,3
BARROS DE FRONTEIRA E ZONAS			
	1	9,0	14,3
	2	8,3	13,8
BEIRA BAIXA			
	1	10,3	12,5
	2	9,0	13,3
	3	8,8	12,5
	4	8,5	12,8
BEIRA CENTRAL			
	1	9,3	11,5
BEIRA SERRANA			
	1	8,3	11,0
	2	9,3	12,3
	3	9,3	12,8
	4	8,8	11,8
CALCÁRIOS DUROS			
	1	9,5	13,5
CENTRO INTERIOR SERRANO			
	1	8,5	12,0
	2	8,3	12,5
	3	7,5	10,8
	4	8,5	11,8
	5	8,5	13,0
CENTRO LITORAL			
	1	5,8	10,3
	2	7,0	9,5
	3	6,3	10,0
	4	7,5	11,5
	5	6,0	11,0
CHARNECA DO TEJO			
	1	6,3	11,3
	2	6,3	11,3
ELVAS			
	1	8,0	17,3
	2	7,5	14,8
ENTRE DOURO E MINHO			
	1	5,5	8,3
	2	7,5	8,5
	3	6,3	8,0
	4	9,3	10,3
	5	8,3	9,8
	6	8,0	11,3
ÉVORA			
	1	8,0	11,0
	2	8,3	11,5
	3	8,0	10,8
LITORAL SUL			
	1	6,3	10,8
	2	6,8	11,0
MARGEM ESQUERDA			
	1	8,0	17,5
	2	9,0	18,3
OESTE E LISBOA			
	1	6,8	10,5
PORTALEGRE			
	1	9,3	14,5
RIBATEJO			
	1	8,0	11,5
	2	8,0	11,8
	3	7,0	12,3
	4	7,5	11,3
SERRAS ALENTEJANAS			
	1	7,8	11,8
	2	6,3	12,0
TERRA FRIA TRANSMONTANA			
	1	9,5	13,0
	2	9,3	15,3
TRANSIÇÃO BARROS DE BEJA/ALTO ALENTEJO			
	1	6,0	13,0
	2	7,3	12,5

VERORDENING (EG) Nr. 2030/97 VAN DE COMMISSIE

van 16 oktober 1997

tot vaststelling van de restituties bij uitvoer in de sector melk en zuivelproducten

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 804/68 van de Raad van 27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector melk en zuivelproducten [1], laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1587/96 [2], inzonderheid op artikel 17, lid 3,

Overwegende dat krachtens artikel 17 van Verordening (EEG) nr. 804/68 het verschil tussen de in de internationale handel geldende prijzen van de producten als bedoeld in artikel 1 van genoemde verordening en de prijzen van deze producten in de Gemeenschap overbrugd kan worden door een restitutie bij de uitvoer voor zover de akkoorden gesloten overeenkomstig artikel 228 van het Verdrag dat toestaan;

Overwegende dat krachtens Verordening (EEG) nr. 804/68 de restituties voor de producten als bedoeld in artikel 1 van die verordening, die als zodanig worden uitgevoerd, moeten worden vastgesteld rekening houdend met:

— de situatie en de verwachte ontwikkeling op de markt van de Gemeenschap met betrekking tot de prijzen voor melk en zuivelproducten en de beschikbare hoeveelheden, evenals met de prijzen voor melk en zuivelproducten in de internationale handel,

— de afzetkosten en de meest gunstige vervoerkosten, berekend vanaf de markten van de Gemeenschap tot aan de havens of andere plaatsen van uitvoer van de Gemeenschap, evenals met de aanvoerkosten tot aan de landen van bestemming,

— de doelstellingen van de gemeenschappelijke ordening der markten in de sector melk en zuivelproducten, zijnde het verzekeren van een evenwichtige en een natuurlijke ontwikkeling van de prijzen en het handelsverkeer op deze markten,

— de beperkingen die resulteren uit de akkoorden gesloten overeenkomstig artikel 228 van het Verdrag,

— het belang dat erin gelegen is om verstoringen op de markt van de Gemeenschap te voorkomen,

— het economisch aspect van de beoogde uitvoer;

Overwegende dat krachtens artikel 17, lid 5, van Verordening (EEG) nr. 804/68 de prijzen in de Gemeenschap worden bepaald met inachtneming van de toegepaste prijzen die met het oog op de uitvoer het gunstigst blijken te zijn; dat bij de bepaling van de prijzen in de internationale handel met name rekening wordt gehouden met:

a) de prijzen die op de markten in derde landen worden toegepast,

b) de gunstigste prijzen bij invoer in de derde landen van bestemming uit andere derde landen,

c) de producentenprijzen die in de uitvoerende derde landen worden geconstateerd en, in voorkomend geval, met inachtneming van de subsidies die door deze landen worden toegekend,

d) de aanbiedingsprijzen franco grens van de Gemeenschap;

Overwegende dat krachtens artikel 17, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 804/68 de situatie op de wereldmarkt of de specifieke eisen van bepaalde markten het noodzakelijk kunnen maken dat voor de producten als bedoeld in artikel 1 van genoemde verordening naar gelang van hun bestemming een verschillend restitutiebedrag wordt vastgesteld;

Overwegende dat artikel 17, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 804/68 erin voorziet dat de lijst van producten waarvoor een restitutie wordt verleend bij uitvoer, en het bedrag van deze restitutie ten minste eenmaal per vier weken worden vastgesteld; dat echter het bedrag van de restitutie gedurende meer dan vier weken op hetzelfde niveau gehandhaafd kan blijven;

Overwegende dat krachtens artikel 12 van Verordening (EG) nr. 1466/95 van de Commissie van 27 juni 1995 tot vaststelling van de bijzondere uitvoeringsbepalingen inzake de restituties bij uitvoer in de sector melk en zuivelproducten [3], laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1913/97 [4], de verleende restitutie voor zuivelproducten met toegevoegde suiker gelijk is aan de som van twee elementen waarvan het ene dient om rekening te houden met de hoeveelheid zuivelproducten en het andere om rekening te houden met de hoeveelheid toegevoegde sacharose; dat dit laatste element echter alleen in aanmerking wordt genomen wanneer de toegevoegde sacharose van in de Gemeenschap geoogste suikerbieten of van in de Gemeenschap geoogst suikerriet is vervaardigd; dat voor de producten van de GN-codes ex 0402 99 11, ex 0402 99 19, ex 0404 90 51, ex 0404 90 53, ex 0404 90 91 en ex 0404 90 93, met een vetgehalte van 9,5 gewichtspercenten of minder en een gehalte aan niet vette, van melk afkomstige droge stof van 15 gewichtspercenten of meer, het eerstgenoemde element wordt vastgesteld voor 100 kg van het gehele product; dat dit element voor de andere producten met toegevoegde suiker van de GN-codes 0402 en 0404 wordt berekend door het basisbedrag te vermenigvuldigen met het gehalte aan zuivelproducten van het betrokken product; dat dit basisbedrag gelijk is aan de vast te stellen restitutie voor 1 kg zuivelproducten in het gehele product;

[1] PB L 148 van 28. 6. 1968, blz. 13.
[2] PB L 206 van 16. 8. 1996, blz. 21.
[3] PB L 144 van 28. 6. 1995, blz. 22.
[4] PB L 268 van 1. 10. 1997, blz. 27.

Overwegende dat het tweede element wordt berekend door het basisbedrag van de restitutie die op de dag van uitvoer geldt voor de producten als bedoeld in artikel 1, lid 1, onder d), van Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad van 30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector suiker [1], laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1599/96 [2], te vermenigvuldigen met het sacharosegehalte van het product;

Overwegende dat de hoogte van de restitutie voor kazen wordt berekend voor producten die zijn bestemd voor onmiddellijke consumptie; dat de korsten en het afval van de kaas geen producten zijn die aan deze bestemming beantwoorden; dat het, om iedere onduidelijkheid in de opvatting te vermijden, nodig is te preciseren dat voor kaas met een waarde franco grens van minder dan 230,00 ecu per 100 kg geen restitutie wordt verleend;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 896/84 van de Commissie [3], laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 222/88 [4], aanvullende bepalingen zijn ingesteld inzake de toekenning van de restituties in geval van wijziging van het verkoopseizoen; dat deze bepalingen voorzien in de mogelijkheid de restituties naar gelang van de datum waarop de producten zijn vervaardigd te differentiëren;

Overwegende dat voor de berekening van het restitutiebedrag voor smeltkaas moet worden bepaald dat de eventueel toegevoegde hoeveelheid aan caseïne en/of caseïnaten niet in aanmerking wordt genomen;

Overwegende dat de toepassing van deze regels op de huidige marktsituatie in de zuivelsector, in het bijzonder op de prijzen van deze producten in de Gemeenschap en op de wereldmarkt, leidt tot het vaststellen van de restitutie voor de producten op de bedragen aangegeven in de bijlage;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor melk en zuivelproducten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. De restituties bedoeld in artikel 17 van Verordening (EEG) nr. 804/68 voor de uitgevoerde producten in ongewijzigde staat worden vastgesteld op de bedragen als aangegeven in de bijlage.

2. Voor de uitvoer naar bestemming nr. 400 wordt voor de producten van de GN-codes 0401, 0402, 0403, 0404, 0405 en 2309 geen restitutie vastgesteld.

3. Voor de uitvoer naar de bestemmingen nrs. 022, 024, 028, 043, 044, 045, 046, 052, 404, 600, 800 en 804 wordt voor de producten van GN-code 0406 geen restitutie vastgesteld.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 17 oktober 1997.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 16 oktober 1997.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

---

[1] PB L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.
[2] PB L 206 van 16. 8. 1996, blz. 43.
[3] PB L 91 van 1. 4. 1984, blz. 71.
[4] PB L 28 van 1. 2. 1988, blz. 1.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 16 oktober 1997 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer in de sector melk en zuivelproducten

(in ecu/100 kg nettogewicht, tenzij anders aangegeven)

Productcode	Bestemming (*)	Bedrag van de restitutie
0401 10 10 9000	970	2,327
	***	—
0401 10 90 9000	970	2,327
	***	—
0401 20 11 9100	+	—
0401 20 11 9500	970	3,597
	***	—
0401 20 19 9100	+	—
0401 20 19 9500	970	3,597
	***	—
0401 20 91 9100	+	4,551
0401 20 91 9500	+	5,302
0401 20 99 9100	+	4,551
0401 20 99 9500	+	5,302
0401 30 11 9100	+	6,803
0401 30 11 9400	+	10,50
0401 30 11 9700	+	15,77
0401 30 19 9100	+	6,803
0401 30 19 9400	+	10,50
0401 30 19 9700	+	15,77
0401 30 31 9100	+	38,32
0401 30 31 9400	+	59,85
0401 30 31 9700	+	66,00
0401 30 39 9100	+	38,32
0401 30 39 9400	+	59,85
0401 30 39 9700	+	66,00
0401 30 91 9100	+	75,22
0401 30 91 9400	+	110,55
0401 30 91 9700	+	129,01
0401 30 99 9100	+	75,22
0401 30 99 9400	+	110,55
0401 30 99 9700	+	129,01
0402 10 11 9000	+	59,85
0402 10 19 9000	+	59,85
0402 10 91 9000	+	0,5985
0402 10 99 9000	+	0,5985
0402 21 11 9200	+	59,85
0402 21 11 9300	+	90,54
0402 21 11 9500	+	95,38
0402 21 11 9900	+	102,60
0402 21 17 9000	+	59,85
0402 21 19 9300	+	90,54
0402 21 19 9500	+	95,38
0402 21 19 9900	+	102,60
0402 21 91 9100	+	103,34
0402 21 91 9200	+	104,05
0402 21 91 9300	+	105,34
0402 21 91 9400	+	112,58
0402 21 91 9500	+	115,09
0402 21 91 9600	+	124,73
0402 21 91 9700	+	130,38
0402 21 91 9900	+	136,76
0402 21 99 9100	+	103,34
0402 21 99 9200	+	104,05
0402 21 99 9300	+	105,34
0402 21 99 9400	+	112,58
0402 21 99 9500	+	115,09
0402 21 99 9600	+	124,73
0402 21 99 9700	+	130,38
0402 21 99 9900	+	136,76
0402 29 15 9200	+	0,5985
0402 29 15 9300	+	0,9054
0402 29 15 9500	+	0,9538
0402 29 15 9900	+	1,0262
0402 29 19 9200	+	0,5985
0402 29 19 9300	+	0,9054
0402 29 19 9500	+	0,9538
0402 29 19 9900	+	1,0262
0402 29 91 9100	+	1,0334
0402 29 91 9500	+	1,1258
0402 29 99 9100	+	1,0334
0402 29 99 9500	+	1,1258
0402 91 11 9110	+	—
0402 91 11 9120	+	4,551
0402 91 11 9310	+	13,30
0402 91 11 9350	+	16,29
0402 91 11 9370	+	19,81
0402 91 19 9110	+	—
0402 91 19 9120	+	4,551
0402 91 19 9310	+	13,30
0402 91 19 9350	+	16,29
0402 91 19 9370	+	19,81
0402 91 31 9100	+	8,991
0402 91 31 9300	+	23,42
0402 91 39 9100	+	8,991
0402 91 39 9300	+	23,42
0402 91 51 9000	+	10,50
0402 91 59 9000	+	10,50
0402 91 91 9000	+	75,22
0402 91 99 9000	+	75,22
0402 99 11 9110	+	—
0402 99 11 9130	+	0,0456
0402 99 11 9150	+	0,1269
0402 99 11 9310	+	15,33
0402 99 11 9330	+	18,40
0402 99 11 9350	+	24,46
0402 99 19 9110	+	—
0402 99 19 9130	+	0,0456
0402 99 19 9150	+	0,1269
0402 99 19 9310	+	15,33
0402 99 19 9330	+	18,40
0402 99 19 9350	+	24,46
0402 99 31 9110	+	0,0975
0402 99 31 9150	+	25,47
0402 99 31 9300	+	0,3832
0402 99 31 9500	+	0,6600
0402 99 39 9110	+	0,0975
0402 99 39 9150	+	25,47
0402 99 39 9300	+	0,3832

Productcode	Bestemming (*)	Bedrag van de restitutie
0402 99 39 9500	+	0,6600
0402 99 91 9000	+	0,7522
0402 99 99 9000	+	0,7522
0403 10 11 9400	+	—
0403 10 11 9800	+	—
0403 10 13 9800	+	4,551
0403 10 19 9800	+	6,803
0403 10 31 9400	+	—
0403 10 31 9800	+	—
0403 10 33 9800	+	0,0456
0403 10 39 9800	+	0,0680
0403 90 11 9000	+	58,84
0403 90 13 9200	+	58,84
0403 90 13 9300	+	89,73
0403 90 13 9500	+	94,53
0403 90 13 9900	+	101,68
0403 90 19 9000	+	102,44
0403 90 31 9000	+	0,5884
0403 90 33 9200	+	0,5884
0403 90 33 9300	+	0,8973
0403 90 33 9500	+	0,9453
0403 90 33 9900	+	1,0168
0403 90 39 9000	+	1,0244
0403 90 51 9100	970	2,327
	***	—
0403 90 51 9300	+	—
0403 90 53 9000	+	4,551
0403 90 59 9110	+	6,803
0403 90 59 9140	+	10,50
0403 90 59 9170	+	15,77
0403 90 59 9310	+	38,32
0403 90 59 9340	+	59,85
0403 90 59 9370	+	66,00
0403 90 59 9510	+	75,22
0403 90 59 9540	+	110,55
0403 90 59 9570	+	129,01
0403 90 61 9100	+	—
0403 90 61 9300	+	—
0403 90 63 9000	+	0,0456
0403 90 69 9000	+	0,0680
0404 90 21 9100	+	58,84
0404 90 21 9910	+	—
0404 90 21 9950	+	13,18
0404 90 23 9120	+	58,84
0404 90 23 9130	+	89,73
0404 90 23 9140	+	94,53
0404 90 23 9150	+	101,68
0404 90 23 9911	+	—
0404 90 23 9913	+	4,551
0404 90 23 9915	+	6,803
0404 90 23 9917	+	10,50
0404 90 23 9919	+	15,77
0404 90 23 9931	+	13,18
0404 90 23 9933	+	16,15
0404 90 23 9935	+	19,63
0404 90 23 9937	+	23,21
0404 90 23 9939	+	24,26
0404 90 29 9110	+	102,44
0404 90 29 9115	+	103,11
0404 90 29 9120	+	104,40
0404 90 29 9130	+	111,59
0404 90 29 9135	+	114,05
0404 90 29 9150	+	123,60
0404 90 29 9160	+	129,22
0404 90 29 9180	+	135,53
0404 90 81 9100	+	0,5884
0404 90 81 9910	+	—
0404 90 81 9950	+	15,20
0404 90 83 9110	+	0,5884
0404 90 83 9130	+	0,8973
0404 90 83 9150	+	0,9453
0404 90 83 9170	+	1,0168
0404 90 83 9911	+	—
0404 90 83 9913	+	0,0456
0404 90 83 9915	+	0,0680
0404 90 83 9917	+	0,1050
0404 90 83 9919	+	0,1577
0404 90 83 9931	+	15,20
0404 90 83 9933	+	18,24
0404 90 83 9935	+	24,24
0404 90 83 9937	+	25,22
0404 90 89 9130	+	1,0244
0404 90 89 9150	+	1,1159
0404 90 89 9930	+	0,4601
0404 90 89 9950	+	0,6600
0404 90 89 9990	+	0,7522
0405 10 11 9500	+	176,10
0405 10 11 9700	+	180,50
0405 10 19 9500	+	176,10
0405 10 19 9700	+	180,50
0405 10 30 9100	+	176,10
0405 10 30 9300	+	180,50
0405 10 30 9500	+	176,10
0405 10 30 9700	+	180,50
0405 10 50 9100	+	176,10
0405 10 50 9300	+	180,50
0405 10 50 9500	+	176,10
0405 10 50 9700	+	180,50
0405 10 90 9000	+	187,10
0405 20 90 9500	+	165,09
0405 20 90 9700	+	171,69
0405 90 10 9000	+	228,00
0405 90 90 9000	+	180,50
0406 10 20 9100	+	—
0406 10 20 9230	037	—
	039	—
	099	22,83
	400	22,83
	***	37,68
0406 10 20 9290	037	—
	039	—
	099	21,24
	400	15,29
	***	35,05
0406 10 20 9300	037	—
	039	—
	099	9,329
	400	7,834
	***	15,39

Productcode	Bestemming (*)	Bedrag van de restitutie
0406 10 20 9610	037	—
	039	—
	099	30,98
	400	30,98
	***	51,11
0406 10 20 9620	037	—
	039	—
	099	31,42
	400	31,42
	***	51,83
0406 10 20 9630	037	—
	039	—
	099	35,06
	400	35,06
	***	57,86
0406 10 20 9640	037	—
	039	—
	099	51,54
	400	48,35
	***	85,03
0406 10 20 9650	037	—
	039	—
	099	42,95
	400	25,44
	***	70,86
0406 10 20 9660	+	—
0406 10 20 9830	037	—
	039	—
	099	15,93
	400	13,38
	***	26,28
0406 10 20 9850	037	—
	039	—
	099	19,31
	400	16,22
	***	31,87
0406 10 20 9870	+	—
0406 10 20 9900	+	—
0406 20 90 9100	+	—
0406 20 90 9913	037	—
	039	—
	099	35,62
	400	31,59
	***	58,77
0406 20 90 9915	037	—
	039	—
	099	47,01
	400	42,12
	***	77,56
0406 20 90 9917	037	—
	039	—
	099	49,94
	400	44,75
	***	82,41
0406 20 90 9919	037	—
	039	—
	099	55,82
	400	50,02
	***	92,10

Productcode	Bestemming (*)	Bedrag van de restitutie
0406 20 90 9990	+	—
0406 30 31 9710	037	—
	039	—
	099	9,54
	400	8,346
	***	17,88
0406 30 31 9730	037	—
	039	—
	099	13,99
	400	12,25
	***	26,24
0406 30 31 9910	037	—
	039	—
	099	9,54
	400	8,346
	***	17,88
0406 30 31 9930	037	—
	039	—
	099	13,99
	400	12,25
	***	26,24
0406 30 31 9950	037	—
	039	—
	099	20,36
	400	17,81
	***	38,17
0406 30 39 9500	037	—
	039	—
	099	13,99
	400	12,25
	***	26,24
0406 30 39 9700	037	—
	039	—
	099	20,36
	400	17,81
	***	38,17
0406 30 39 9930	037	—
	039	—
	099	20,36
	400	17,81
	***	38,17
0406 30 39 9950	037	—
	039	—
	099	23,02
	400	21,14
	***	43,16
0406 30 90 9000	037	—
	039	—
	099	24,15
	400	21,14
	***	45,28
0406 40 50 9000	037	—
	039	—
	099	54,55
	400	32,98
	***	90,00

Productcode	Bestemming (*)	Bedrag van de restitutie
0406 40 90 9000	037	—
	039	—
	099	56,01
	400	32,98
	***	92,42
0406 90 13 9000	037	—
	039	—
	099	60,16
	400	60,16
	***	99,26
0406 90 15 9100	037	—
	039	—
	099	62,17
	400	62,17
	***	102,58
0406 90 17 9100	037	—
	039	—
	099	62,17
	400	62,17
	***	102,58
0406 90 21 9900	037	—
	039	—
	099	61,63
	400	44,53
	***	101,68
0406 90 23 9900	037	—
	039	—
	099	36,51
	400	18,57
	***	75,31
0406 90 25 9900	037	—
	039	—
	099	36,98
	400	21,16
	***	76,25
0406 90 27 9900	037	—
	039	—
	099	33,48
	400	18,57
	***	69,06
0406 90 31 9119	037	—
	039	—
	099	38,17
	400	25,56
	***	62,99
0406 90 33 9119	037	—
	039	—
	099	38,17
	400	25,56
	***	62,99
0406 90 33 9919	037	—
	039	—
	099	34,36
	400	20,33
	***	56,69

Productcode	Bestemming (*)	Bedrag van de restitutie
0406 90 33 9951	037	—
	039	—
	099	36,20
	400	20,01
	***	59,72
0406 90 35 9190	037	28,95
	039	28,95
	099	61,40
	400	61,40
	***	101,30
0406 90 35 9990	037	—
	039	—
	099	54,68
	400	40,19
	***	90,22
0406 90 37 9000	037	—
	039	—
	099	60,16
	400	60,16
	***	99,26
0406 90 61 9000	037	40,61
	039	40,61
	099	65,82
	400	57,27
	***	108,59
0406 90 63 9100	037	37,12
	039	37,12
	099	63,89
	400	63,89
	***	105,42
0406 90 63 9900	037	29,52
	039	29,52
	099	48,93
	400	48,93
	***	80,75
0406 90 69 9100	+	—
0406 90 69 9910	037	—
	039	—
	099	48,93
	400	48,93
	***	80,75
0406 90 73 9900	037	—
	039	—
	099	52,63
	400	52,63
	***	86,83
0406 90 75 9900	037	—
	039	—
	099	51,97
	400	22,27
	***	85,75
0406 90 76 9300	037	—
	039	—
	099	34,88
	400	20,12
	***	71,94

Productcode	Bestemming (*)	Bedrag van de restitutie
0406 90 76 9400	037	—
	039	—
	099	40,07
	400	23,22
	***	82,65
0406 90 76 9500	037	—
	039	—
	099	38,60
	400	23,22
	***	79,62
0406 90 78 9100	037	—
	039	—
	099	32,73
	400	18,14
	***	67,50
0406 90 78 9300	037	—
	039	—
	099	40,07
	400	20,12
	***	82,65
0406 90 78 9500	037	—
	039	—
	099	40,07
	400	23,22
	***	82,65
0406 90 79 9900	037	—
	039	—
	099	30,31
	400	19,23
	***	62,51
0406 90 81 9900	037	—
	039	—
	099	53,71
	400	47,61
	***	88,63
0406 90 85 9910	037	28,95
	039	28,95
	099	59,27
	400	59,27
	***	97,79
0406 90 85 9991	037	—
	039	—
	099	54,68
	400	40,19
	***	90,22
0406 90 85 9995	037	—
	039	—
	099	51,97
	400	21,16
	***	85,75

Productcode	Bestemming (*)	Bedrag van de restitutie
0406 90 85 9999	+	—
0406 90 86 9100	+	—
0406 90 86 9200	037	—
	039	—
	099	29,74
	400	27,65
	***	61,34
0406 90 86 9300	037	—
	039	—
	099	30,78
	400	30,30
	***	63,48
0406 90 86 9400	037	—
	039	—
	099	34,58
	400	34,28
	***	71,32
0406 90 86 9900	037	—
	039	—
	099	43,80
	400	40,24
	***	90,34
0406 90 87 9100	+	—
0406 90 87 9200	037	—
	039	—
	099	24,78
	400	24,78
	***	51,11
0406 90 87 9300	037	—
	039	—
	099	28,27
	400	28,02
	***	58,31
0406 90 87 9400	037	—
	039	—
	099	30,66
	400	30,66
	***	63,25
0406 90 87 9951	037	—
	039	—
	099	42,19
	400	42,19
	***	87,04
0406 90 87 9971	037	—
	039	—
	099	42,07
	400	34,41
	***	86,78
0406 90 87 9972	099	16,03
	400	13,67
	***	33,07

Productcode	Bestemming (*)	Bedrag van de restitutie
0406 90 87 9973	037	—
	039	—
	099	37,66
	400	24,08
	***	77,68
0406 90 87 9974	037	—
	039	—
	099	42,07
	400	24,08
	***	86,78
0406 90 87 9979	037	—
	039	—
	099	36,51
	400	24,08
	***	75,31
0406 90 88 9100	+	—
0406 90 88 9105	037	—
	039	—
	099	52,46
	400	30,30
	***	86,56
0406 90 88 9300	037	—
	039	—
	099	31,84
	400	30,30
	***	52,55
2309 10 15 9010	+	—
2309 10 15 9100	+	—
2309 10 15 9200	+	—
2309 10 15 9300	+	—
2309 10 15 9400	+	—
2309 10 15 9500	+	—
2309 10 15 9700	+	—
2309 10 19 9010	+	—
2309 10 19 9100	+	—
2309 10 19 9200	+	—
2309 10 19 9300	+	—
2309 10 19 9400	+	—
2309 10 19 9500	+	—
2309 10 19 9600	+	—
2309 10 19 9700	+	—
2309 10 19 9800	+	—
2309 10 70 9010	+	—
2309 10 70 9100	+	13,85
2309 10 70 9200	+	18,47
2309 10 70 9300	+	23,09
2309 10 70 9500	+	27,70
2309 10 70 9600	+	32,32
2309 10 70 9700	+	36,94
2309 10 70 9800	+	40,63
2309 90 35 9010	+	—
2309 90 35 9100	+	—
2309 90 35 9200	+	—
2309 90 35 9300	+	—
2309 90 35 9400	+	—
2309 90 35 9500	+	—
2309 90 35 9700	+	—
2309 90 39 9010	+	—
2309 90 39 9100	+	—
2309 90 39 9200	+	—
2309 90 39 9300	+	—
2309 90 39 9400	+	—
2309 90 39 9500	+	—
2309 90 39 9600	+	—
2309 90 39 9700	+	—
2309 90 39 9800	+	—
2309 90 70 9010	+	—
2309 90 70 9100	+	13,85
2309 90 70 9200	+	18,47
2309 90 70 9300	+	23,09
2309 90 70 9500	+	27,70
2309 90 70 9600	+	32,32
2309 90 70 9700	+	36,94
2309 90 70 9800	+	40,63

(*) De bestemmingscodes zijn die welke zijn vermeld in de bijlage bij Verordening (EG) nr. 895/97 van de Commissie (PB L 128 van 21. 5. 1997, blz. 1).

Codenummer „099" omvat alle bestemmingscodes van 053 tot en met 096;

Codenummer „970" omvat de uitvoertransacties als bedoeld in artikel 34, lid 1, onder c), van Verordening (EEG) nr. 3665/87 van de Commissie (PB L 351 van 14. 12. 1987, blz. 1).

Het restitutiebedrag voor andere landen van bestemming dan die welke voor iedere „productcode" zijn aangegeven, is aangeduid met („*").

Ingeval de bestemming („+") niet is aangegeven, geldt het restitutiebedrag dat van toepassing is voor alle andere landen van bestemming dan die welke in artikel 1, leden 2 en 3, zijn vermeld.

NB: Productcodes en voetnoten: zie de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 3846/87 van de Commissie (PB L 366 van 24. 12. 1987, blz. 1).

VERORDENING (EG) Nr. 2031/97 VAN DE COMMISSIE

van 16 oktober 1997

houdende tijdelijke schorsing van de afgifte van uitvoercertificaten voor bepaalde zuivelproducten en vaststelling van de mate waarin op nog niet afgewikkelde aanvragen voor uitvoercertificaten kan worden ingegaan

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 804/68 van de Raad van 27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector melk en zuivelproducten [1], laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1587/96 [2],

Gelet op Verordening (EG) nr. 1466/95 van de Commissie van 27 juni 1995 tot vaststelling van de specifieke bepalingen inzake de toepassing van de uitvoerrestituties voor de sector melk en zuivelproducten [3], laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1913/97 [4], en met name op artikel 8, lid 3,

Overwegende dat de marktsituatie voor bepaalde zuivelproducten onzeker is; dat speculatieve aanvragen vermeden dienen te worden, aangezien die zowel kunnen leiden tot concurrentievervalsing tussen de handelaars als een bedreiging kunnen vormen voor de continuïteit van de uitvoer van deze producten gedurende het betrokken tijdvak; dat de afgifte van certificaten voor de betrokken producten tijdelijk moet worden geschorst;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor melk en zuivelproducten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De afgifte van uitvoercertificaten voor zuivelproducten van GN-code 0406 30 wordt geschorst voor het tijdvak van 17 tot en met 31 oktober 1997.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 17 oktober 1997.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 16 oktober 1997.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

---

[1] PB L 148 van 28. 6. 1968, blz. 13.
[2] PB L 206 van 16. 8. 1996, blz. 21.
[3] PB L 144 van 28. 6. 1995, blz. 22.
[4] PB L 268 van 1. 10. 1997, blz. 27.

VERORDENING (EG) Nr. 2032/97 VAN DE COMMISSIE

van 16 oktober 1997

tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3223/94 van de Commissie van 21 december 1994 houdende uitvoeringsbepalingen van de invoerregeling voor groenten en fruit [1], laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2375/96 [2], en met name op artikel 4, lid 1,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3813/92 van de Raad van 28 december 1992 betreffende de rekeneenheid en de omrekeningskoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast [3], laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 150/95 [4], en met name op artikel 3, lid 3,

Overwegende dat in Verordening (EG) nr. 3223/94 op grond van de multilaterale handelsbesprekingen in het kader van de Uruguay-Ronde de criteria zijn vastgesteld aan de hand waarvan de Commissie voor de producten en de periodes die in de bijlage bij die verordening zijn vermeld, de forfaitaire waarden bij invoer uit derde landen vaststelt;

Overwegende dat op grond van de bovenvermelde criteria de forfaitaire invoerwaarden moeten worden vastgesteld op de in de bijlage bij deze verordening vermelde niveaus,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De in artikel 4 van Verordening (EG) nr. 3223/94 bedoelde forfaitaire invoerwaarden worden vastgesteld zoals aangegeven in de tabel in de bijlage bij deze verordening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 17 oktober 1997.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 16 oktober 1997.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

---

[1] PB L 337 van 24. 12. 1994, blz. 66.
[2] PB L 325 van 14. 12. 1996, blz. 5.
[3] PB L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.
[4] PB L 22 van 31. 1. 1995, blz. 1.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 16 oktober 1997 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit

(in ecu/100 kg)

GN-code	Code derde landen [1]	Forfaitaire invoerwaarde
0702 00 40	052	92,9
	999	92,9
0709 90 79	052	123,3
	999	123,3
0805 30 30	052	69,4
	388	56,0
	524	60,1
	528	57,8
	999	60,8
0806 10 40	052	91,7
	064	59,9
	400	221,9
	999	124,5
0808 10 92, 0808 10 94, 0808 10 98	052	59,0
	060	48,1
	064	45,1
	400	94,0
	404	76,6
	528	47,3
	800	156,1
	999	75,2
0808 20 57	052	94,6
	064	86,6
	400	73,0
	999	84,7

[1] Landennomenclatuur vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 68/96 van de Commissie (PB L 14 van 19. 1. 1996, blz. 6). De code „999" staat voor „andere oorsprong".

VERORDENING (EG) Nr. 2033/97 VAN DE COMMISSIE

van 16 oktober 1997

tot vaststelling van de restituties bij uitvoer voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen ([1]), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 923/96 van de Commissie ([2]), en met name op artikel 13, lid 2,

Overwegende dat volgens artikel 13 van Verordening (EEG) nr. 1766/92 het verschil tussen de noteringen of de prijzen op de wereldmarkt van de in artikel 1 van die verordening bedoelde producten en de prijzen van deze producten in de Gemeenschap kan worden overbrugd door een restitutie bij uitvoer;

Overwegende dat de restituties moeten worden vastgesteld met inachtneming van de elementen als bedoeld in artikel 1 van Verordening (EG) nr. 1501/95 van de Commissie van 29 juni 1995 tot vaststelling van toepassingsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad voor de toekenning, in de graansector, van uitvoerrestituties en van bij verstoring van de graanmarkt te treffen maatregelen ([3]), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1259/97 ([4]);

Overwegende dat voor meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge de restitutie moet worden berekend met inachtneming van de hoeveelheid granen benodigd voor de vervaardiging van de betreffende producten; dat deze hoeveelheden zijn vastgesteld in Verordening (EG) nr. 1501/95;

Overwegende dat de situatie op de wereldmarkt of de specifieke eisen van bepaalde markten voor sommige producten een differentiatie van de restitutie naar bestemming nodig kunnen maken;

Overwegende dat de restitutie eenmaal per maand moet worden vastgesteld; dat de restitutie tussentijds kan worden gewijzigd;

Overwegende dat de toepassing van deze regelen op de huidige situatie in de sector granen en met name op de noteringen of prijzen van deze producten in de Gemeenschap en op de wereldmarkt voert tot het vaststellen van de bedragen van de restitutie zoals vermeld in de bijlage;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De restituties bij uitvoer in ongewijzigde staat van de in artikel 1, onder a), b) en c), van Verordening (EEG) nr. 1766/92 bedoelde producten, met uitzondering van mout, worden op de in de bijlage aangegeven bedragen vastgesteld.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 17 oktober 1997.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 16 oktober 1997.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

([1]) PB L 181 van 1. 7. 1992, blz. 21.
([2]) PB L 126 van 24. 5. 1996, blz. 37.
([3]) PB L 147 van 30. 6. 1995, blz. 7.
([4]) PB L 174 van 2. 7. 1997, blz. 10.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 16 oktober 1997 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge

(in ecu / ton)

Productcode	Bestemming (1)	Bedrag van de restitutie
1001 10 00 9200	—	—
1001 10 00 9400	—	—
1001 90 91 9000	—	—
1001 90 99 9000	03	0
	02	—
1002 00 00 9000	03	17,00
	02	0
1003 00 10 9000	—	—
1003 00 90 9000	03	4,00
	02	0
1004 00 00 9200	—	—
1004 00 00 9400	—	—
1005 10 90 9000	—	—
1005 90 00 9000	—	—
1007 00 90 9000	—	—
1008 20 00 9000	—	—

(in ecu / ton)

Productcode	Bestemming (1)	Bedrag van de restitutie
1101 00 11 9000	—	—
1101 00 15 9100	01	9,00
1101 00 15 9130	01	8,50
1101 00 15 9150	01	7,75
1101 00 15 9170	01	7,00
1101 00 15 9180	01	6,50
1101 00 15 9190	—	—
1101 00 90 9000	—	—
1102 10 00 9500	01	36,50
1102 10 00 9700	—	—
1102 10 00 9900	—	—
1103 11 10 9200	—	— (2)
1103 11 10 9400	—	— (2)
1103 11 10 9900	—	—
1103 11 90 9200	01	0 (2)
1103 11 90 9800	—	—

(1) De bestemmingen zijn de volgende:
01 alle derde landen,
02 overige derde landen,
03 Zwitserland en Liechtenstein.

(2) Als dit product geagglomereerd griesmeel bevat, wordt geen restitutie verleend.

NB: De zones zijn die welke worden omschreven door de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 2145/92 van de Commissie (PB L 214 van 30. 7. 1992, blz. 20).

VERORDENING (EG) Nr. 2034/97 VAN DE COMMISSIE

van 16 oktober 1997

tot vaststelling van de restituties bij de productie in de sectoren granen en rijst

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen ([1]), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 923/96 van de Commissie ([2]), en met name op artikel 7, lid 3,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3072/95 van de Raad van 22 december 1995 houdende een gemeenschappelijke ordening van de rijstmarkt ([3]), en met name op artikel 7, lid 2,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1722/93 van de Commissie van 30 juni 1993 tot vaststelling van de bepalingen ter uitvoering van de regelingen inzake de productierestituties in de sector granen en rijst ([4]), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1516/95 ([5]), en met name op artikel 3,

Overwegende dat in Verordening (EEG) nr. 1722/93 de voorwaarden voor de toekenning van de productierestitutie zijn vastgesteld; dat de berekeningsgrondslag van de restitutie is aangegeven in artikel 3 van genoemde verordening; dat de zo berekende restitutie eenmaal per maand moet worden vastgesteld en slechts gewijzigd mag worden wanneer de maïs- en/of tarwe- en/of gerstprijzen een significante verandering te zien geven;

Overwegende dat de in deze verordening te bepalen restituties bij de productie moeten worden aangepast met de in bijlage II van Verordening (EEG) nr. 1722/93 bepaalde coëfficiënten, teneinde het juiste te betalen bedrag te verkrijgen;

Overwegende dat het Comité van beheer voor granen geen advies heeft uitgebracht binnen de door zijn voorzitter bepaalde termijn,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. De in artikel 3, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1722/93 bedoelde restitutie wordt vastgesteld op 2,98 ecu per ton zetmeel van maïs, tarwe, aardappelen, rijst of breukrijst.

2. De in artikel 3, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 1722/93 bedoelde restitutie wordt vastgesteld op 2,08 ecu per ton zetmeel van gerst of haver.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 17 oktober 1997.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 16 oktober 1997.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

([1]) PB L 181 van 1. 7. 1992, blz. 21.
([2]) PB L 126 van 24. 5. 1996, blz. 37.
([3]) PB L 329 van 30. 12. 1995, blz. 18.
([4]) PB L 159 van 1. 7. 1993, blz. 112.
([5]) PB L 147 van 30. 6. 1995, blz. 49.

VERORDENING (EG) Nr. 2035/97 VAN DE COMMISSIE

van 16 oktober 1997

tot vaststelling van de maximumrestitutie bij uitvoer van gerst in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 1337/97

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen ([1]), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 923/96 van de Commissie ([2]),

Gelet op Verordening (EG) nr. 1501/95 van de Commissie van 29 juni 1995 tot vaststelling van enkele toepassingsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad voor wat de toekenning, in de graansector, van uitvoerrestituties en van bij verstoring van de graanmarkt te treffen maatregelen betreft ([3]), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1259/97 ([4]), en met name op artikel 7,

Overwegende dat een openbare inschrijving voor de restitutie en of de belasting bij uitvoer van gerst naar alle derde landen is opengesteld bij Verordening (EG) nr. 1337/97 van de Commissie ([5]);

Overwegende dat in artikel 7 van Verordening (EG) nr. 1501/95 is bepaald dat de Commissie, op grond van de meegedeelde offertes, volgens de procedure van artikel 23 van Verordening (EEG) nr. 1766/92 kan besluiten een maximumrestitutie bij uitvoer vast te stellen, daarbij rekening houdend met de in artikel 1 van Verordening (EG) nr. 1501/95 bedoelde criteria; dat in dat geval wordt gegund aan de inschrijver(s) wiens (wier) offerte niet hoger is dan de vastgestelde maximumrestitutie, en aan de inschrijver(s) wiens (wier) offerte betrekking heeft op een uitvoerbelasting;

Overwegende dat de toepassing van de bovenbedoelde criteria op de huidige marktsituatie voor de betrokken graansoort leidt tot de vaststelling van de maximumrestitutie bij uitvoer op het in artikel 1 vermelde bedrag;

Overwegende dat het Comité van beheer voor granen geen advies heeft uitgebracht binnen de door zijn voorzitter bepaalde termijn,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Voor de offertes die van 10 tot en met 16 oktober 1997 in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 1337/97 werden meegedeeld, wordt de maximumrestitutie bij uitvoer van gerst vastgesteld op 13,89 ecu per ton.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 17 oktober 1997.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 16 oktober 1997.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

([1]) PB L 181 van 1. 7. 1992, blz. 21.
([2]) PB L 126 van 24. 5. 1996, blz. 37.
([3]) PB L 147 van 30. 6. 1995, blz. 7.
([4]) PB L 174 van 2. 7. 1997, blz. 10.
([5]) PB L 184 van 12. 7. 1997, blz. 1.

VERORDENING (EG) Nr. 2036/97 VAN DE COMMISSIE

van 16 oktober 1997

tot vaststelling van de maximumrestitutie bij uitvoer van zachte tarwe in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 1339/97

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen ([1]), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 923/96 van de Commissie ([2]),

Gelet op Verordening (EG) nr. 1501/95 van de Commissie van 29 juni 1995 tot vaststelling van enkele toepassingsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad voor wat de toekenning, in de graansector, van uitvoerrestituties en van bij verstoring van de graanmarkt te treffen maatregelen betreft ([3]), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1259/97 ([4]), en met name op artikel 7,

Overwegende dat een openbare inschrijving voor de restitutie en/of de belasting bij uitvoer van zachte tarwe naar alle derde landen met uitzondering van Ceuta, Melilla en sommige ACS-staten is opengesteld bij Verordening (EG) nr. 1339/97 van de Commissie ([5]), gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1884/97 ([6]);

Overwegende dat in artikel 7 van Verordening (EG) nr. 1501/95 is bepaald dat de Commissie, op grond van de meegedeelde offertes, volgens de procedure van artikel 23 van Verordening (EEG) nr. 1766/92 kan besluiten een maximumrestitutie bij uitvoer vast te stellen, daarbij rekening houdend met de in artikel 1 van Verordening (EG) nr. 1501/95 bedoelde criteria; dat in dat geval wordt gegund aan de inschrijver(s) wiens (wier) offerte niet hoger is dan de vastgestelde maximumrestitutie, en aan de inschrijver(s) wiens (wier) offerte betrekking heeft op een uitvoerbelasting;

Overwegende dat de toepassing van de bovenbedoelde criteria op de huidige marktsituatie voor de betrokken graansoort leidt tot de vaststelling van de maximumrestitutie bij uitvoer op het in artikel 1 vermelde bedrag;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Voor de offertes die van 10 tot en met 16 oktober 1997 in het kader van de inschrijving bedoeld in de gewijzigde Verordening (EG) nr. 1339/97 werden meegedeeld, wordt de maximumrestitutie bij uitvoer van zachte tarwe vastgesteld op 6,49 ecu per ton.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 17 oktober 1997.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 16 oktober 1997.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

([1]) PB L 181 van 1. 7. 1992, blz. 21.
([2]) PB L 126 van 24. 5. 1996, blz. 37.
([3]) PB L 147 van 30. 6. 1995, blz. 7.
([4]) PB L 174 van 2. 7. 1997, blz. 10.
([5]) PB L 184 van 12. 7. 1997, blz. 7.
([6]) PB L 265 van 27. 9. 1997, blz. 73.

VERORDENING (EG) Nr. 2037/97 VAN DE COMMISSIE

van 16 oktober 1997

tot vaststelling van de maximumrestitutie bij uitvoer van zachte tarwe in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 1883/97

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen [1], laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 923/96 van de Commissie [2],

Gelet op Verordening (EG) nr. 1501/95 van de Commissie van 29 juni 1995 tot vaststelling van enkele toepassingsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad voor wat de toekenning, in de graansector, van uitvoerrestituties en van bij verstoring van de graanmarkt te treffen maatregelen betreft [3], laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1259/97 [4], en met name op artikel 7,

Overwegende dat een openbare inschrijving voor de restitutie en/of de belasting bij uitvoer van zachte tarwe naar Ceuta, Melilla en sommige ACS-staten is opengesteld bij Verordening (EG) nr. 1883/97 van de Commissie [5];

Overwegende dat in artikel 7 van Verordening (EG) nr. 1501/95 is bepaald dat de Commissie, op grond van de meegedeelde offertes, volgens de procedure van artikel 23 van Verordening (EEG) nr. 1766/92 kan besluiten een maximumrestitutie bij uitvoer vast te stellen, daarbij rekening houdend met de in artikel 1 van Verordening (EG) nr. 1501/95 bedoelde criteria; dat in dat geval wordt gegund aan de inschrijver(s) wiens (wier) offerte niet hoger is dan de vastgestelde maximumrestitutie, en aan de inschrijver(s) wiens (wier) offerte betrekking heeft op een uitvoerbelasting;

Overwegende dat de toepassing van de bovenbedoelde criteria op de huidige marktsituatie voor de betrokken graansoort leidt tot de vaststelling van de maximumrestitutie bij uitvoer op het in artikel 1 vermelde bedrag;

Overwegende dat het Comité van beheer voor granen geen advies heeft uitgebracht binnen de door zijn voorzitter bepaalde termijn,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Voor de offertes die van 10 tot en met 16 oktober 1997 in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 1883/97 werden meegedeeld, wordt de maximumrestitutie bij uitvoer van zachte tarwe vastgesteld op 14,00 ecu per ton.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 17 oktober 1997.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 16 oktober 1997.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

---

[1] PB L 181 van 1. 7. 1992, blz. 21.
[2] PB L 126 van 24. 5. 1996, blz. 37.
[3] PB L 147 van 30. 6. 1995, blz. 7.
[4] PB L 174 van 2. 7. 1997, blz. 10.
[5] PB L 265 van 27. 9. 1997, blz. 69.

VERORDENING (EG) Nr. 2038/97 VAN DE COMMISSIE

van 16 oktober 1997

tot vaststelling van de maximumrestitutie bij uitvoer van haver in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 1773/97

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen ([1]), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 923/96 van de Commissie ([2]),

Gelet op Verordening (EG) nr. 1501/95 van de Commissie van 29 juni 1995 tot vaststelling van enkele toepassingsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad voor wat de toekenning, in de graansector, van uitvoerrestituties en van bij verstoring van de graanmarkt te treffen maatregelen betreft ([3]), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1259/97 ([4]),

Gelet op Verordening (EG) nr. 1773/97 van de Commissie van 12 september 1997 betreffende een bijzondere interventiemaatregel voor granen in Finland en Zweden ([5]), en met name op artikel 8,

Overwegende dat een openbare inschrijving voor de vaststelling van de restitutie bij uitvoer uit Finland en Zweden van in die landen geproduceerde haver naar alle derde landen is opengesteld bij Verordening (EG) nr. 1773/97;

Overwegende dat in artikel 8 van Verordening (EG) nr. 1773/97 is bepaald dat de Commissie, op grond van de meegedeelde offertes, volgens de procedure van artikel 23 van Verordening (EEG) nr. 1766/92 kan besluiten een maximumrestitutie bij uitvoer vast te stellen, daarbij rekening houdend met de in artikel 1 van Verordening (EG) nr. 1501/95 bedoelde criteria; dat in dat geval wordt gegund aan de inschrijver(s) wiens (wier) offerte niet hoger is dan de vastgestelde maximumrestitutie;

Overwegende dat de toepassing van de bovenbedoelde criteria op de huidige marktsituatie voor de betrokken graansoort leidt tot de vaststelling van de maximumrestitutie bij uitvoer op het in artikel 1 vermelde bedrag;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Voor de offertes die van 10 tot en met 16 oktober 1997 in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 1773/97 werden meegedeeld, wordt de maximumrestitutie bij uitvoer van haver vastgesteld op 22,75 ecu per ton.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 17 oktober 1997.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 16 oktober 1997.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

([1]) PB L 181 van 1. 7. 1992, blz. 21.
([2]) PB L 126 van 24. 5. 1996, blz. 37.
([3]) PB L 147 van 30. 6. 1995, blz. 7.
([4]) PB L 174 van 2. 7. 1997, blz. 10.
([5]) PB L 250 van 13. 9. 1997, blz. 1.

VERORDENING (EG) Nr. 2039/97 VAN DE COMMISSIE

van 16 oktober 1997

betreffende de afgifte van uitvoercertificaten van het B-stelsel in de sector groenten en fruit

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 2190/96 van de Commissie van 14 november 1996 houdende uitvoeringsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 1035/72 van de Raad wat de toekenning van uitvoerrestituties in de sector groenten en fruit betreft ([1]), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 610/97 ([2]), en met name op artikel 5, lid 5,

Overwegende dat in Verordening (EG) nr. 1744/97 van de Commissie ([3]) is bepaald voor welke indicatieve hoeveelheden, exclusief de hoeveelheden waarvoor in het kader van voedselhulp certificaten zijn aangevraagd, uitvoercertificaten van het B-stelsel kunnen worden afgegeven;

Overwegende dat, volgens de informatie waarover de Commissie op dit ogenblik beschikt, de voor de lopende uitvoerperiode vastgestelde indicatieve hoeveelheden voor druiven voor tafelgebruik binnenkort zouden kunnen worden overschreden; dat deze overschrijdingen nadelig zouden zijn voor de goede werking van de uitvoerrestitutieregeling in de sector groenten en fruit;

Overwegende dat, om deze situatie te verhelpen, de certificaataanvragen van het B-stelsel moeten worden afgewezen voor na 16 oktober 1997 uitgevoerde druiven voor tafelgebruik, zulks tot het einde van de lopende uitvoerperiode,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Uitvoercertificaten van het B-stelsel voor druiven voor tafelgebruik, die zijn aangevraagd op grond van artikel 1 van Verordening (EG) nr. 1744/97 en waarvoor de aangifte ten uitvoer voor de producten na 16 oktober en vóór 19 november 1997 is aanvaard, moeten worden afgewezen.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 17 oktober 1997.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 16 oktober 1997.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

([1]) PB L 292 van 15. 11. 1996, blz. 12.
([2]) PB L 93 van 8. 4. 1997, blz. 16.
([3]) PB L 244 van 6. 9. 1997, blz. 12.

II

(Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

COMMISSIE

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 8 oktober 1997

betreffende het door België ingediende verzoek om ontheffing uit hoofde van artikel 8, lid 2, onder c), van Richtlijn 70/156/EEG van de Raad inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten betreffende de goedkeuring van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan

(Slechts de teksten in de Nederlandse en de Franse taal zijn authentiek)

(97/667/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 70/156/EEG van de Raad van 6 februari 1970 inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten betreffende de goedkeuring van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan ([1]), laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 96/79/EG van het Europees Parlement en de Raad ([2]), inzonderheid op artikel 8, lid 2, onder c),

Overwegende dat het van 14 augustus 1996 daterende en op 20 augustus 1996 door de Commissie ontvangen verzoek van België alle krachtens artikel 8, lid 2, onder c), vereiste informatie bevat; dat dit verzoek de installatie betreft op één type voertuig van één type achteruitrijlicht, als bedoeld in ECE-reglement (Economische Commissie voor Europa van de Verenigde Naties) nr. 23, en aangebracht overeenkomstig ECE-reglement nr. 48;

Overwegende dat de in het verzoek aangevoerde redenen, namelijk dat dergelijke achteruitrijlichten, alsmede de installatie ervan, niet voldoen aan de vereisten van Richtlijn 77/539/EEG van de Raad van 28 juni 1977 inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der lidstaten betreffende achteruitrijlichten van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan ([3]), noch aan die van Richtlijn 76/756/EEG van de Raad van 27 juli 1976 inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der lidstaten betreffende de installatie van verlichtings- en lichtsignaalinrichtingen van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan ([4]), laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 97/28/EG van de Commissie ([5]), gegrond zijn; dat de beschrijvingen van de proeven en de resultaten hiervan, alsmede de mate van overeenstemming met de ECE-reglementen nrs. 23 en 48 van dien aard zijn dat er genoegzaam aan de veiligheidsvereisten wordt voldaan;

Overwegende dat de communautaire richtlijnen in kwestie nog wijzigingen zullen ondergaan om productie en installatie van dergelijke achteruitrijlichten wettelijk mogelijk te maken;

Overwegende dat de in deze beschikking vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het bij Richtlijn 70/156/EEG ingestelde Comité voor de aanpassing aan de vooruitgang van de techniek,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

Het door België ingediende verzoek tot afwijking betreffende de productie en installatie van één type achteruitrijlicht, als bedoeld in ECE-reglement nr. 23, en aangebracht overeenkomstig ECE-reglement nr. 48, op het type voertuig waarvoor het is bestemd, wordt hierbij ingewilligd.

Artikel 2

Deze beschikking is gericht tot het Koninkrijk België.

Gedaan te Brussel, 8 oktober 1997.

Voor de Commissie

Martin BANGEMANN

Lid van de Commissie

([1]) PB L 42 van 23. 2. 1970, blz. 1.
([2]) PB L 18 van 21. 1. 1997, blz. 7.
([3]) PB L 220 van 29. 8. 1977, blz. 72.
([4]) PB L 262 van 27. 9. 1976, blz. 1.
([5]) PB L 171 van 30. 6. 1997, blz. 1.

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 8 oktober 1997

betreffende het door Luxemburg ingediende verzoek om ontheffing uit hoofde van artikel 8, lid 2, onder c), van Richtlijn 70/156/EEG van de Raad inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten betreffende de goedkeuring van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan

(Slechts de tekst in de Franse taal is authentiek)

(97/668/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 70/156/EEG van de Raad van 6 februari 1970 inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten betreffende de goedkeuring van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan ([1]), laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 96/79/EG van het Europees Parlement en de Raad ([2]), inzonderheid op artikel 8, lid 2, onder c),

Overwegende dat het van 17 februari 1997 daterende en op 24 februari 1997 door de Commissie ontvangen verzoek van Luxemburg alle krachtens artikel 8, lid 2, onder c), vereiste informatie bevat; dat dit verzoek de installatie betreft van twee types gasontladingslamp die bedoeld zijn om te worden gemonteerd in twee types koplicht bestemd voor twee types motorvoertuig;

Overwegende dat uit de door Luxemburg verstrekte informatie blijkt dat deze nieuwe types gasontladingslamp en koplicht qua technologie en concept niet aan de communautaire regelgeving voldoen; dat de beschrijvingen van de proeven en de resultaten daarvan alsook de met het oog op de verkeersveiligheid getroffen maatregelen evenwel voldoende zijn om een veiligheidsniveau te waarborgen dat gelijk is aan dat van de lampen en koplichten als bedoeld bij de voorschriften van de geldende richtlijnen, met name die van Richtlijn 76/761/EEG van de Raad van 27 juli 1976 inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten betreffende koplichten van motorvoertuigen voor groot licht en/of dimlicht alsmede betreffende elektrische gloeilampen voor deze koplichten ([3]), laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 89/517/EEG van de Commissie ([4]);

Overwegende dat deze nieuwe types gasontladingslamp en deze twee nieuwe types koplicht voldoen aan de eisen van de door de Economische Commissie voor Europa van de Verenigde Naties goedgekeurde reglementen ECE 8, 98 en ECE 99; dat het op grond van dit feit gerechtvaardigd is toe te staan dat aan de drie producten waarop het verzoek om ontheffing betrekking heeft, namelijk de types gasontladingslamp, de twee types met bedoelde lichtbron uitgeruste koplicht en de twee types motorvoertuig, EG-goedkeuring wordt verleend, mits de voertuigen worden uitgerust met een automatische koplampinsteller, een koplampwissysteem en een systeem dat de lichtsterkte van de gedimde lichtbundel constant houdt, ook wanneer het grootlicht is ontstoken;

Overwegende dat de relevante communautaire richtlijnen zullen worden aangepast zodat op deze nieuwe technologie gebaseerde gasontladingslampen, met dergelijke lampen uitgeruste koplichten en met dergelijke koplichten uitgeruste motorvoertuigen in de handel kunnen worden gebracht;

Overwegende dat de in deze beschikking vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het bij Richtlijn 70/156/EEG ingestelde Comité voor de aanpassing aan de vooruitgang van de techniek,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

Het door Luxemburg ingediende verzoek tot afwijking betreffende twee types gasontladingslamp die bedoeld zijn om te worden gemonteerd in twee types koplicht bestemd voor twee types motorvoertuig wordt hierbij ingewilligd, mits de voertuigen worden uitgerust met een automatische koplampinsteller, een koplampwissysteem en een systeem dat de lichtsterkte van de gedimde lichtbundel constant houdt, ook wanneer het grootlicht is ontstoken.

Artikel 2

Deze beschikking is gericht tot het Groothertogdom Luxemburg.

Gedaan te Brussel, 8 oktober 1997.

Voor de Commissie

Martin BANGEMANN

Lid van de Commissie

([1]) PB L 42 van 23. 2. 1970, blz. 1.
([2]) PB L 18 van 21. 1. 1997, blz. 7.
([3]) PB L 262 van 27. 9. 1976, blz. 96.
([4]) PB L 265 van 12. 9. 1989, blz. 15.

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 8 oktober 1997

betreffende het door Nederland ingediende verzoek om ontheffing uit hoofde van artikel 8, lid 2, onder c), van Richtlijn 70/156/EEG van de Raad inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten betreffende de goedkeuring van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan

(Slechts de tekst in de Nederlandse taal is authentiek)

(97/669/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 70/156/EEG van de Raad van 6 februari 1970 inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten betreffende de goedkeuring van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan ([1]), laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 96/79/EG van het Europees Parlement en de Raad ([2]), inzonderheid op artikel 8, lid 2, onder c),

Overwegende dat het van 13 januari 1997 daterende en op 20 januari 1997 door de Commissie ontvangen verzoek van Nederland vergezeld is van een rapport waarin alle krachtens artikel 8, lid 2, onder c), vereiste informatie verstrekt wordt; dat dit verzoek de installatie betreft van één type gasontladingslamp die bedoeld is om te worden gemonteerd in één type koplicht bestemd voor één type motorvoertuig;

Overwegende dat uit de door Nederland verstrekte informatie blijkt dat dit nieuwe type gasontladingslamp en dit nieuwe type koplicht qua technologie en concept niet aan de communautaire regelgeving voldoen; dat de beschrijvingen van de proeven en de resultaten daarvan alsook de met het oog op de verkeersveiligheid getroffen maatregelen evenwel voldoende zijn om een veiligheidsniveau te waarborgen dat gelijk is aan dat van de lampen en koplichten als bedoeld bij de voorschriften van de geldende richtlijnen, met name die van Richtlijn 76/761/EEG van de Raad van 27 juli 1976 inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten betreffende koplichten van motorvoertuigen voor groot licht en/of dimlicht alsmede betreffende elektrische gloeilampen voor deze koplichten ([3]), laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 89/517/EEG van de Commissie ([4]);

Overwegende dat dit nieuwe type gasontladingslamp en dit nieuwe type koplicht voldoen aan de eisen van de door de Economische Commissie voor Europa van de Verenigde Naties goedgekeurde reglementen ECE 7, 8, 98 en ECE 99; dat het op grond van dit feit gerechtvaardigd is toe te staan dat aan de drie producten waarop het verzoek om ontheffing betrekking heeft, namelijk het type gasontladingslamp, het type met bedoelde lichtbron uitgeruste koplicht en het type motorvoertuig, EG-goedkeuring wordt verleend, mits de voertuigen worden uitgerust met een automatische koplampinsteller, een koplampwissysteem en een systeem dat ervoor zorgt dat de gedimde lichtbundel blijft branden, ook wanneer het grootlicht wordt ontstoken;

Overwegende dat de relevante communautaire richtlijnen zullen worden aangepast zodat op deze nieuwe technologie gebaseerde gasontladingslampen, met dergelijke lampen uitgeruste koplichten en met dergelijke koplichten uitgeruste motorvoertuigen in de handel kunnen worden gebracht;

Overwegende dat de in deze beschikking vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het bij Richtlijn 70/156/EEG ingestelde Comité voor de aanpassing aan de vooruitgang van de techniek,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

Het door Nederland ingediende verzoek tot afwijking betreffende één type gasontladingslamp dat bedoeld is om te worden gemonteerd in één type koplicht bestemd voor één type motorvoertuig wordt hierbij ingewilligd, mits het type voertuig wordt uitgerust met een automatische koplampinsteller, een koplampwissysteem en een systeem dat ervoor zorgt dat de gedimde lichtbundel blijft branden, ook wanneer het grootlicht wordt ontstoken.

Artikel 2

Deze beschikking is gericht tot het Koninkrijk der Nederlanden.

Gedaan te Brussel, 8 oktober 1997.

Voor de Commissie

Martin BANGEMANN

Lid van de Commissie

([1]) PB L 42 van 23. 2. 1970, blz. 1.
([2]) PB L 18 van 21. 1. 1997, blz. 7.
([3]) PB L 262 van 27. 9. 1976, blz. 96.
([4]) PB L 265 van 12. 9. 1989, blz. 15.

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 8 oktober 1997

betreffende het door Nederland ingediende verzoek om ontheffing uit hoofde van artikel 8, lid 2, onder c), van Richtlijn 70/156/EEG van de Raad inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten betreffende de goedkeuring van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan

(Slechts de tekst in de Nederlandse taal is authentiek)

(97/670/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 70/156/EEG van de Raad van 6 februari 1970 inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten betreffende de goedkeuring van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan [1], laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 96/79/EG van het Europees Parlement en de Raad [2], inzonderheid op artikel 8, lid 2, onder c),

Overwegende dat het van 3 februari 1997 daterende en op 7 februari 1997 door de Commissie ontvangen verzoek van Nederland vergezeld is van een rapport waarin alle krachtens artikel 8, lid 2, onder c), vereiste informatie verstrekt wordt; dat dit verzoek de installatie betreft van één type gasontladingslamp die bedoeld is om te worden gemonteerd in één type koplicht bestemd voor één type motorvoertuig;

Overwegende dat uit de door Nederland verstrekte informatie blijkt dat dit nieuwe type gasontladingslamp en dit nieuwe type koplicht qua technologie en concept niet aan de communautaire regelgeving voldoen; dat de beschrijvingen van de proeven en de resultaten daarvan alsook de met het oog op de verkeersveiligheid getroffen maatregelen evenwel voldoende zijn om een veiligheidsniveau te waarborgen dat gelijk is aan dat van de lampen en koplichten als bedoeld bij de voorschriften van de geldende richtlijnen, met name die van Richtlijn 76/761/EEG van de Raad van 27 juli 1976 inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten betreffende koplichten van motorvoertuigen voor groot licht en/of dimlicht alsmede betreffende elektrische gloeilampen voor deze koplichten [3], laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 89/517/EEG van de Commissie [4];

Overwegende dat dit nieuwe type gasontladingslamp en dit nieuwe type koplicht voldoen aan de eisen van de door de Economische Commissie voor Europa van de Verenigde Naties goedgekeurde reglementen ECE 7, 8, 98 en ECE 99; dat het op grond van dit feit gerechtvaardigd is toe te staan dat aan de drie producten waarop het verzoek om ontheffing betrekking heeft, namelijk het type gasontladingslamp, het type met bedoelde lichtbron uitgeruste koplicht en het type motorvoertuig, EG-goedkeuring wordt verleend, mits de voertuigen worden uitgerust met een automatische koplampinsteller, een koplampwissysteem en een systeem dat ervoor zorgt dat de gedimde lichtbundel blijft branden, ook wanneer het grootlicht wordt ontstoken;

Overwegende dat de relevante communautaire richtlijnen zullen worden aangepast zodat op deze nieuwe technologie gebaseerde gasontladingslampen, met dergelijke lampen uitgeruste koplichten en met dergelijke koplichten uitgeruste motorvoertuigen in de handel kunnen worden gebracht;

Overwegende dat de in deze beschikking vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het bij Richtlijn 70/156/EEG ingestelde Comité voor de aanpassing aan de vooruitgang van de techniek,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

Het door Nederland ingediende verzoek tot afwijking betreffende één type gasontladingslamp dat bedoeld is om te worden gemonteerd in één type koplicht bestemd voor één type motorvoertuig wordt hierbij ingewilligd, mits het type voertuig wordt uitgerust met een automatische koplampinsteller, een koplampwissysteem en een systeem dat ervoor zorgt dat de gedimde lichtbundel blijft branden, ook wanneer het grootlicht wordt ontstoken.

Artikel 2

Deze beschikking is gericht tot het Koninkrijk der Nederlanden.

Gedaan te Brussel, 8 oktober 1997.

Voor de Commissie

Martin BANGEMANN

Lid van de Commissie

---

[1] PB L 42 van 23. 2. 1970, blz. 1.
[2] PB L 18 van 21. 1. 1997, blz. 7.
[3] PB L 262 van 27. 9. 1976, blz. 96.
[4] PB L 265 van 12. 9. 1989, blz. 15.

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 8 oktober 1997

betreffende het door Duitsland ingediende verzoek om ontheffing uit hoofde van artikel 8, lid 2, onder c), van Richtlijn 70/156/EEG van de Raad inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten betreffende de goedkeuring van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan

(Slechts de tekst in de Duitse taal is authentiek)

(97/671/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 70/156/EEG van de Raad van 6 februari 1970 inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten betreffende de goedkeuring van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan ([1]), laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 96/79/EG van het Europees Parlement en de Raad ([2]), inzonderheid op artikel 8, lid 2, onder c),

Overwegende dat het van 12 februari 1997 daterende en op 17 februari 1997 door de Commissie ontvangen verzoek van Duitsland vergezeld is van een rapport waarin alle krachtens artikel 8, lid 2, onder c), vereiste informatie verstrekt wordt; dat dit verzoek de installatie betreft van twee types gasontladingslamp die bedoeld zijn om te worden gemonteerd in twee types koplicht bestemd voor één type motorvoertuig;

Overwegende dat uit de door Duitsland verstrekte informatie blijkt dat deze nieuwe types gasontladingslamp en koplicht qua technologie en concept niet aan de communautaire regelgeving voldoen; dat de beschrijvingen van de proeven en de resultaten daarvan alsook de met het oog op de verkeersveiligheid getroffen maatregelen evenwel voldoende zijn om een veiligheidsniveau te waarborgen dat gelijk is aan dat van de lampen en koplichten als bedoeld bij de voorschriften van de geldende richtlijnen, met name die van Richtlijn 76/761/EEG van de Raad van 27 juli 1976 inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten betreffende koplichten van motorvoertuigen voor groot licht en/of dimlicht alsmede betreffende elektrische gloeilampen voor deze koplichten ([3]), laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 89/517/EEG van de Commissie ([4]);

Overwegende dat deze nieuwe types gasontladingslamp en deze nieuwe types koplicht voldoen aan de eisen van de door de Economische Commissie voor Europa van de Verenigde Naties goedgekeurde reglementen ECE 8, 98 en ECE 99; dat het op grond van dit feit gerechtvaardigd is toe te staan dat aan de drie producten waarop het verzoek om ontheffing betrekking heeft, namelijk de types gasontladingslamp, de types met bedoelde lichtbron uitgeruste koplicht en het type motorvoertuig, EG-goedkeuring wordt verleend, mits de voertuigen worden uitgerust met een automatische koplampinsteller, een koplampwissysteem en een systeem dat ervoor zorgt dat de gedimde lichtbundel blijft branden, ook wanneer het grootlicht wordt ontstoken;

Overwegende dat de relevante communautaire richtlijnen zullen worden aangepast zodat op deze nieuwe technologie gebaseerde gasontladingslampen, met dergelijke lampen uitgeruste koplichten en met dergelijke koplichten uitgeruste motorvoertuigen in de handel kunnen worden gebracht;

Overwegende dat de in deze beschikking vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het bij Richtlijn 70/156/EEG ingestelde Comité voor de aanpassing aan de vooruitgang van de techniek,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

Het door Duitsland ingediende verzoek tot afwijking betreffende twee types gasontladingslamp die bedoeld zijn om te worden gemonteerd in twee types koplicht bestemd voor één type motorvoertuig wordt hierbij ingewilligd, mits de voertuigen worden uitgerust met een automatische koplampinsteller, een koplampwissysteem en een systeem dat ervoor zorgt dat de gedimde lichtbundel blijft branden, ook wanneer het grootlicht wordt ontstoken.

Artikel 2

Deze beschikking is gericht tot de Bondsrepubliek Duitsland.

Gedaan te Brussel, 8 oktober 1997.

Voor de Commissie

Martin BANGEMANN

Lid van de Commissie

([1]) PB L 42 van 23. 2. 1970, blz. 1.
([2]) PB L 18 van 21. 1. 1997, blz. 7.
([3]) PB L 262 van 27. 9. 1976, blz. 96.
([4]) PB L 265 van 12. 9. 1989, blz. 15.

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 8 oktober 1997

betreffende het door Luxemburg ingediende verzoek om ontheffing uit hoofde van artikel 8, lid 2, onder c), van Richtlijn 70/156/EEG van de Raad inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten betreffende de goedkeuring van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan

(Slechts de tekst in de Franse taal is authentiek)

(97/672/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 70/156/EEG van de Raad van 6 februari 1970 inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten betreffende de goedkeuring van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan ([1]), laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 96/79/EG van het Europees Parlement en de Raad ([2]), inzonderheid op artikel 8, lid 2, onder c),

Overwegende dat het van 18 december 1996 daterende en op 6 januari 1997 door de Commissie ontvangen verzoek van Luxemburg alle krachtens artikel 8, lid 2, onder c), vereiste informatie bevat; dat dit verzoek de installatie betreft op één type voertuig van één type derde stoplicht, behorend tot categorie ECE S3, als bedoeld in ECE-reglement (Economische Commissie voor Europa van de Verenigde Naties) nr. 7, en aangebracht overeenkomstig ECE-reglement nr. 48;

Overwegende dat de in het verzoek aangevoerde redenen, namelijk dat dergelijke stoplichten, alsmede de installatie ervan, niet voldoen aan de vereisten van Richtlijn 76/758/EEG van de Raad van 27 juli 1976 inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der lidstaten betreffende markeringslichten, breedtelichten, achterlichten en stoplichten van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan ([3]), laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 97/30/EG van de Commissie ([4]), noch aan die van Richtlijn 76/756/EEG van de Raad van 27 juli 1976 inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der lidstaten betreffende de installatie van verlichtings- en lichtsignaalinrichtingen van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan ([5]), laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 97/28/EG van de Commissie ([6]), gegrond zijn; dat de beschrijvingen van de proeven en de resultaten hiervan, alsmede de mate van overeenstemming met de ECE-reglementen nrs. 7 en 48 van dien aard zijn dat er genoegzaam aan de veiligheidsvereisten wordt voldaan;

Overwegende dat de communautaire richtlijnen in kwestie nog wijzigingen zullen ondergaan om productie en installatie van dergelijke stoplichten wettelijk mogelijk te maken;

Overwegende dat de in deze beschikking vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het bij Richtlijn 70/156/EEG ingestelde Comité voor de aanpassing aan de vooruitgang van de techniek,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

Het door Luxemburg ingediende verzoek tot afwijking betreffende de productie en installatie van één type derde stoplicht, behorend tot categorie ECE S3, als bedoeld in ECE-reglement nr. 7, en aangebracht overeenkomstig ECE-reglement nr. 48, op het type voertuig waarvoor het is bestemd, wordt hierbij ingewilligd.

Artikel 2

Deze beschikking is gericht tot het Groothertogdom Luxemburg.

Gedaan te Brussel, 8 oktober 1997.

Voor de Commissie

Martin BANGEMANN

Lid van de Commissie

([1]) PB L 42 van 23. 2. 1970, blz. 1.
([2]) PB L 18 van 21. 1. 1997, blz. 7.
([3]) PB L 262 van 27. 9. 1976, blz. 54.
([4]) PB L 171 van 30. 6. 1997, blz. 25.
([5]) PB L 262 van 27. 9. 1976, blz. 1.
([6]) PB L 171 van 30. 6. 1997, blz. 1.

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 8 oktober 1997

betreffende het door Luxemburg ingediende verzoek om ontheffing uit hoofde van artikel 8, lid 2, onder c), van Richtlijn 70/156/EEG van de Raad inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten betreffende de goedkeuring van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan

(Slechts de tekst in de Franse taal is authentiek)

(97/673/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 70/156/EEG van de Raad van 6 februari 1970 inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten betreffende de goedkeuring van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan [1], laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 96/79/EG van het Europees Parlement en de Raad [2], inzonderheid op artikel 8, lid 2, onder c),

Overwegende dat het van 17 februari 1997 daterende en op 24 februari 1997 door de Commissie ontvangen verzoek van Luxemburg alle krachtens artikel 8, lid 2, onder c), vereiste informatie bevat; dat dit verzoek de installatie betreft op twee types voertuigen van twee types derde stoplicht, behorend tot categorie ECE S3, als bedoeld in ECE-reglement (Economische Commissie voor Europa van de Verenigde Naties) nr. 7, en aangebracht overeenkomstig ECE-reglement nr. 48;

Overwegende dat de in het verzoek aangevoerde redenen, namelijk dat dergelijke stoplichten, alsmede de installatie ervan, niet voldoen aan de vereisten van Richtlijn 76/758/EEG van de Raad van 27 juli 1976 inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der lidstaten betreffende markeringslichten, breedtelichten, achterlichten en stoplichten van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan [3], laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 97/30/EG van de Commissie [4], noch aan die van Richtlijn 76/756/EEG van de Raad van 27 juli 1976 inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der lidstaten betreffende de installatie van verlichtings- en lichtsignaalinrichtingen van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan [5], laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 97/28/EG van de Commissie [6], gegrond zijn; dat de beschrijvingen van de proeven en de resultaten hiervan, alsmede de mate van overeenstemming met de ECE-reglementen nrs. 7 en 48 van dien aard zijn dat er genoegzaam aan de veiligheidsvereisten wordt voldaan;

Overwegende dat de communautaire richtlijnen in kwestie nog wijzigingen zullen ondergaan om productie en installatie van dergelijke stoplichten wettelijk mogelijk te maken;

Overwegende dat de in deze beschikking vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het bij Richtlijn 70/156/EEG ingestelde Comité voor de aanpassing aan de vooruitgang van de techniek,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

Het door Luxemburg ingediende verzoek tot afwijking betreffende de productie en installatie van twee types derde stoplicht, behorend tot categorie ECE S3, als bedoeld in ECE-reglement nr. 7, en aangebracht overeenkomstig ECE-reglement nr. 48, op de types voertuigen waarvoor zij zijn bestemd, wordt hierbij ingewilligd.

Artikel 2

Deze beschikking is gericht tot het Groothertogdom Luxemburg.

Gedaan te Brussel, 8 oktober 1997.

Voor de Commissie

Martin BANGEMANN

Lid van de Commissie

---

[1] PB L 42 van 23. 2. 1970, blz. 1.
[2] PB L 18 van 21. 1. 1997, blz. 7.
[3] PB L 262 van 27. 9. 1976, blz. 54.
[4] PB L 171 van 30. 6. 1997, blz. 25.
[5] PB L 262 van 27. 9. 1976, blz. 1.
[6] PB L 171 van 30. 6. 1997, blz. 1.

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 8 oktober 1997

betreffende het door België ingediende verzoek om ontheffing uit hoofde van artikel 8, lid 2, onder c), van Richtlijn 70/156/EEG van de Raad inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten betreffende de goedkeuring van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan

(Slechts de teksten in de Nederlandse en de Franse taal zijn authentiek)

(97/674/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 70/156/EEG van de Raad van 6 februari 1970 inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten betreffende de goedkeuring van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan [1], laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 96/79/EG van het Europees Parlement en de Raad [2], inzonderheid op artikel 8, lid 2, onder c),

Overwegende dat het van 24 februari 1997 daterende en op 25 februari 1997 door de Commissie ontvangen verzoek van België alle krachtens artikel 8, lid 2, onder c), vereiste informatie bevat; dat dit verzoek de installatie betreft op één type voertuig van vier types derde stoplicht, behorend tot categorie ECE S3, als bedoeld in ECE-reglement (Economische Commissie voor Europa van de Verenigde Naties) nr. 7, en aangebracht overeenkomstig ECE-reglement nr. 48;

Overwegende dat de in het verzoek aangevoerde redenen, namelijk dat dergelijke stoplichten, alsmede de installatie ervan, niet voldoen aan de vereisten van Richtlijn 76/758/EEG van de Raad van 27 juli 1976 inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der lidstaten betreffende markeringslichten, breedtelichten, achterlichten en stoplichten van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan [3], laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 97/30/EG van de Commissie [4], noch aan die van Richtlijn 76/756/EEG van de Raad van 27 juli 1976 inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der lidstaten betreffende de installatie van verlichtings- en lichtsignaalinrichtingen van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan [5], laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 97/28/EG van de Commissie [6], gegrond zijn; dat de beschrijvingen van de proeven en de resultaten hiervan, alsmede de mate van overeenstemming met de ECE-reglementen nrs. 7 en 48 van dien aard zijn dat er genoegzaam aan de veiligheidsvereisten wordt voldaan;

Overwegende dat de communautaire richtlijnen in kwestie nog wijzigingen zullen ondergaan om productie en installatie van dergelijke stoplichten wettelijk mogelijk te maken;

Overwegende dat de in deze beschikking vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het bij Richtlijn 70/156/EEG ingestelde Comité voor de aanpassing aan de vooruitgang van de techniek,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

Het door België ingediende verzoek tot afwijking betreffende de productie en installatie van vier types derde stoplicht, behorend tot categorie ECE S3, als bedoeld in ECE-reglement nr. 7, en aangebracht overeenkomstig ECE-reglement nr. 48, op het type voertuig waarvoor zij zijn bestemd, wordt hierbij ingewilligd.

Artikel 2

Deze beschikking is gericht tot het Koninkrijk België.

Gedaan te Brussel, 8 oktober 1997.

Voor de Commissie

Martin BANGEMANN

Lid van de Commissie

---

[1] PB L 42 van 23. 2. 1970, blz. 1.
[2] PB L 18 van 21. 1. 1997, blz. 7.
[3] PB L 262 van 27. 9. 1976, blz. 54.
[4] PB L 171 van 30. 6. 1997, blz. 25.
[5] PB L 262 van 27. 9. 1976, blz. 1.
[6] PB L 171 van 30. 6. 1997, blz. 1.

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 8 oktober 1997

betreffende het door België ingediende verzoek om ontheffing uit hoofde van artikel 8, lid 2, onder c), van Richtlijn 70/156/EEG van de Raad inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten betreffende de goedkeuring van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan

(Slechts de teksten in de Nederlandse en de Franse taal zijn authentiek)

(97/675/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 70/156/EEG van de Raad van 6 februari 1970 inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten betreffende de goedkeuring van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan ([1]), laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 96/79/EG van het Europees Parlement en de Raad ([2]), inzonderheid op artikel 8, lid 2, onder c),

Overwegende dat het van 24 februari 1997 daterende en op 25 februari 1997 door de Commissie ontvangen verzoek van België alle krachtens artikel 8, lid 2, onder c), vereiste informatie bevat; dat dit verzoek de installatie betreft op één type voertuig van twee types derde stoplicht, behorend tot categorie ECE S3, als bedoeld in ECE-reglement (Economische Commissie voor Europa van de Verenigde Naties) nr. 7, en aangebracht overeenkomstig ECE-reglement nr. 48;

Overwegende dat de in het verzoek aangevoerde redenen, namelijk dat dergelijke stoplichten, alsmede de installatie ervan, niet voldoen aan de vereisten van Richtlijn 76/758/EEG van de Raad van 27 juli 1976 inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der lidstaten betreffende markeringslichten, breedtelichten, achterlichten en stoplichten van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan ([3]), laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 97/30/EG van de Commissie ([4]), noch aan die van Richtlijn 76/756/EEG van de Raad van 27 juli 1976 inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der lidstaten betreffende de installatie van verlichtings- en lichtsignaalinrichtingen van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan ([5]), laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 97/28/EG van de Commissie ([6]), gegrond zijn; dat de beschrijvingen van de proeven en de resultaten hiervan, alsmede de mate van overeenstemming met de ECE-reglementen nrs. 7 en 48 van dien aard zijn dat er genoegzaam aan de veiligheidsvereisten wordt voldaan;

Overwegende dat de communautaire richtlijnen in kwestie nog wijzigingen zullen ondergaan om productie en installatie van dergelijke stoplichten wettelijk mogelijk te maken;

Overwegende dat de in deze beschikking vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het bij Richtlijn 70/156/EEG ingestelde Comité voor de aanpassing aan de vooruitgang van de techniek,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

Het door België ingediende verzoek tot afwijking betreffende de productie en installatie van twee types derde stoplicht, behorend tot categorie ECE S3, als bedoeld in ECE-reglement nr. 7, en aangebracht overeenkomstig ECE-reglement nr. 48, op het type voertuig waarvoor zij zijn bestemd, wordt hierbij ingewilligd.

Artikel 2

Deze beschikking is gericht tot het Koninkrijk België.

Gedaan te Brussel, 8 oktober 1997.

Voor de Commissie

Martin BANGEMANN

Lid van de Commissie

([1]) PB L 42 van 23. 2. 1970, blz. 1.
([2]) PB L 18 van 21. 1. 1997, blz. 7.
([3]) PB L 262 van 27. 9. 1976, blz. 54.
([4]) PB L 171 van 30. 6. 1997, blz. 25.
([5]) PB L 262 van 27. 9. 1976, blz. 1.
([6]) PB L 171 van 30. 6. 1997, blz. 1.

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 8 oktober 1997

betreffende het door Italië ingediende verzoek om ontheffing uit hoofde van artikel 8, lid 2, onder c), van Richtlijn 70/156/EEG van de Raad inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten betreffende de goedkeuring van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan

(Slechts de tekst in de Italiaanse taal is authentiek)

(97/676/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 70/156/EEG van de Raad van 6 februari 1970 inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten betreffende de goedkeuring van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan [1], laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 96/79/EG van het Europees Parlement en de Raad [2], inzonderheid op artikel 8, lid 2, onder c),

Overwegende dat het van 27 januari 1997 daterende en op 28 januari 1997 door de Commissie ontvangen verzoek van Italië alle krachtens artikel 8, lid 2, onder c), vereiste informatie bevat; dat dit verzoek de installatie betreft op één type voertuig van één type derde stoplicht, behorend tot categorie ECE S3, als bedoeld in ECE-reglement (Economische Commissie voor Europa van de Verenigde Naties) nr. 7, en aangebracht overeenkomstig ECE-reglement nr. 48;

Overwegende dat de in het verzoek aangevoerde redenen, namelijk dat dergelijke stoplichten, alsmede de installatie ervan, niet voldoen aan de vereisten van Richtlijn 76/758/EEG van de Raad van 27 juli 1976 inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der lidstaten betreffende markeringslichten, breedtelichten, achterlichten en stoplichten van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan [3], laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 97/30/EG van de Commissie [4], noch aan die van Richtlijn 76/756/EEG van de Raad van 27 juli 1976 inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der lidstaten betreffende de installatie van verlichtings- en lichtsignaalinrichtingen van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan [5], laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 97/28/EG van de Commissie [6], gegrond zijn; dat de beschrijvingen van de proeven en de resultaten hiervan, alsmede de mate van overeenstemming met de ECE-reglementen nrs. 7 en 48 van dien aard zijn dat er genoegzaam aan de veiligheidsvereisten wordt voldaan;

Overwegende dat de communautaire richtlijnen in kwestie nog wijzigingen zullen ondergaan om productie en installatie van dergelijke stoplichten wettelijk mogelijk te maken;

Overwegende dat de in deze beschikking vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het bij Richtlijn 70/156/EEG ingestelde Comité voor de aanpassing aan de vooruitgang van de techniek,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

Het door Italië ingediende verzoek tot afwijking betreffende de productie en installatie van één type derde stoplicht, behorend tot categorie ECE S3, als bedoeld in ECE-reglement nr. 7, en aangebracht overeenkomstig ECE-reglement nr. 48, op het type voertuig waarvoor het is bestemd, wordt hierbij ingewilligd.

Artikel 2

Deze beschikking is gericht tot de Italiaanse Republiek.

Gedaan te Brussel, 8 oktober 1997.

Voor de Commissie

Martin BANGEMANN

Lid van de Commissie

---

[1] PB L 42 van 23. 2. 1970, blz. 1.
[2] PB L 18 van 21. 1. 1997, blz. 7.
[3] PB L 262 van 27. 9. 1976, blz. 54.
[4] PB L 171 van 30. 6. 1997, blz. 25.
[5] PB L 262 van 27. 9. 1976, blz. 1.
[6] PB L 171 van 30. 6. 1997, blz. 1.

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 8 oktober 1997

betreffende het door het Verenigd Koninkrijk ingediende verzoek om ontheffing uit hoofde van artikel 8, lid 2, onder c), van Richtlijn 70/156/EEG van de Raad inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten betreffende de goedkeuring van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan

(Slechts de tekst in de Engelse taal is authentiek)

(97/677/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 70/156/EEG van de Raad van 6 februari 1970 inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten betreffende de goedkeuring van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan ([1]), laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 96/79/EG van het Europees Parlement en de Raad ([2]), inzonderheid op artikel 8, lid 2, onder c),

Overwegende dat het van 6 januari 1997 daterende en op 7 januari 1997 door de Commissie ontvangen verzoek van het Verenigd Koninkrijk alle krachtens artikel 8, lid 2, onder c), vereiste informatie bevat; dat dit verzoek de installatie betreft op één type voertuig van één type derde stoplicht, behorend tot categorie ECE S3, als bedoeld in ECE-reglement (Economische Commissie voor Europa van de Verenigde Naties) nr. 7, en aangebracht overeenkomstig ECE-reglement nr. 48;

Overwegende dat de in het verzoek aangevoerde redenen, namelijk dat dergelijke stoplichten, alsmede de installatie ervan, niet voldoen aan de vereisten van Richtlijn 76/758/EEG van de Raad van 27 juli 1976 inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der lidstaten betreffende markeringslichten, breedtelichten, achterlichten en stoplichten van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan ([3]), laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 97/30/EG van de Commissie ([4]), noch aan die van Richtlijn 76/756/EEG van de Raad van 27 juli 1976 inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der lidstaten betreffende de installatie van verlichtings- en lichtsignaalinrichtingen van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan ([5]), laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 97/28/EG van de Commissie ([6]), gegrond zijn; dat de beschrijvingen van de proeven en de resultaten hiervan, alsmede de mate van overeenstemming met de ECE-reglementen nrs. 7 en 48 van dien aard zijn dat er genoegzaam aan de veiligheidsvereisten wordt voldaan;

Overwegende dat de communautaire richtlijnen in kwestie nog wijzigingen zullen ondergaan om productie en installatie van dergelijke stoplichten wettelijk mogelijk te maken;

Overwegende dat de in deze beschikking vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het bij Richtlijn 70/156/EEG ingestelde Comité voor de aanpassing aan de vooruitgang van de techniek,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

Het door het Verenigd Koninkrijk ingediende verzoek tot afwijking betreffende de productie en installatie van één type derde stoplicht, behorend tot categorie ECE S3, als bedoeld in ECE-reglement nr. 7, en aangebracht overeenkomstig ECE-reglement nr. 48, op het type voertuig waarvoor het is bestemd, wordt hierbij ingewilligd.

Artikel 2

Deze beschikking is gericht tot het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland.

Gedaan te Brussel, 8 oktober 1997.

Voor de Commissie

Martin BANGEMANN

Lid van de Commissie

([1]) PB L 42 van 23. 2. 1970, blz. 1.
([2]) PB L 18 van 21. 1. 1997, blz. 7.
([3]) PB L 262 van 27. 9. 1976, blz. 54.
([4]) PB L 171 van 30. 6. 1997, blz. 25.
([5]) PB L 262 van 27. 9. 1976, blz. 1.
([6]) PB L 171 van 30. 6. 1997, blz. 1.

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 8 oktober 1997

betreffende het door het Verenigd Koninkrijk ingediende verzoek om ontheffing uit hoofde van artikel 8, lid 2, onder c), van Richtlijn 70/156/EEG van de Raad inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten betreffende de goedkeuring van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan

(Slechts de tekst in de Engelse taal is authentiek)

(97/678/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 70/156/EEG van de Raad van 6 februari 1970 inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten betreffende de goedkeuring van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan [1], laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 96/79/EG van het Europees Parlement en de Raad [2], inzonderheid op artikel 8, lid 2, onder c),

Overwegende dat het van 6 januari 1997 daterende en op 7 januari 1997 door de Commissie ontvangen verzoek van het Verenigd Koninkrijk alle krachtens artikel 8, lid 2, onder c), vereiste informatie bevat; dat dit verzoek de installatie betreft op één type voertuig van één type derde stoplicht, behorend tot categorie ECE S3, als bedoeld in ECE-reglement (Economische Commissie voor Europa van de Verenigde Naties) nr. 7, en aangebracht overeenkomstig ECE-reglement nr. 48;

Overwegende dat de in het verzoek aangevoerde redenen, namelijk dat dergelijke stoplichten, alsmede de installatie ervan, niet voldoen aan de vereisten van Richtlijn 76/758/EEG van de Raad van 27 juli 1976 inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der lidstaten betreffende markeringslichten, breedtelichten, achterlichten en stoplichten van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan [3], laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 97/30/EG van de Commissie [4], noch aan die van Richtlijn 76/756/EEG van de Raad van 27 juli 1976 inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der lidstaten betreffende de installatie van verlichtings- en lichtsignaalinrichtingen van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan [5], laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 97/28/EG van de Commissie [6], gegrond zijn; dat de beschrijvingen van de proeven en de resultaten hiervan, alsmede de mate van overeenstemming met de ECE-reglementen nrs. 7 en 48 van dien aard zijn dat er genoegzaam aan de veiligheidsvereisten wordt voldaan;

Overwegende dat de communautaire richtlijnen in kwestie nog wijzigingen zullen ondergaan om productie en installatie van dergelijke stoplichten wettelijk mogelijk te maken;

Overwegende dat de in deze beschikking vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het bij Richtlijn 70/156/EEG ingestelde Comité voor de aanpassing aan de vooruitgang van de techniek,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

Het door het Verenigd Koninkrijk ingediende verzoek tot afwijking betreffende de productie en installatie van één type derde stoplicht, behorend tot categorie ECE S3, als bedoeld in ECE-reglement nr. 7, en aangebracht overeenkomstig ECE-reglement nr. 48, op het type voertuig waarvoor het is bestemd, wordt hierbij ingewilligd.

Artikel 2

Deze beschikking is gericht tot het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland.

Gedaan te Brussel, 8 oktober 1997.

Voor de Commissie

Martin BANGEMANN

Lid van de Commissie

---

[1] PB L 42 van 23. 2. 1970, blz. 1.
[2] PB L 18 van 21. 1. 1997, blz. 7.
[3] PB L 262 van 27. 9. 1976, blz. 54.
[4] PB L 171 van 30. 6. 1997, blz. 25.
[5] PB L 262 van 27. 9. 1976, blz. 1.
[6] PB L 171 van 30. 6. 1997, blz. 1.

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 8 oktober 1997

betreffende het door het Verenigd Koninkrijk ingediende verzoek om ontheffing uit hoofde van artikel 8, lid 2, onder c), van Richtlijn 70/156/EEG van de Raad inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten betreffende de goedkeuring van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan

(Slechts de tekst in de Engelse taal is authentiek)

(97/679/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 70/156/EEG van de Raad van 6 februari 1970 inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten betreffende de goedkeuring van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan ([1]), laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 96/79/EG van het Europees Parlement en de Raad ([2]), inzonderheid op artikel 8, lid 2, onder c),

Overwegende dat het van 10 januari 1997 daterende en op 14 januari 1997 door de Commissie ontvangen verzoek van het Verenigd Koninkrijk alle krachtens artikel 8, lid 2, onder c), vereiste informatie bevat; dat dit verzoek de installatie betreft op één type voertuig van één type derde stoplicht, behorend tot categorie ECE S3, als bedoeld in ECE-reglement (Economische Commissie voor Europa van de Verenigde Naties) nr. 7, en aangebracht overeenkomstig ECE-reglement nr. 48;

Overwegende dat de in het verzoek aangevoerde redenen, namelijk dat dergelijke stoplichten, alsmede de installatie ervan, niet voldoen aan de vereisten van Richtlijn 76/758/EEG van de Raad van 27 juli 1976 inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der lidstaten betreffende markeringslichten, breedtelichten, achterlichten en stoplichten van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan ([3]), laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 97/30/EG van de Commissie ([4]), noch aan die van Richtlijn 76/756/EEG van de Raad van 27 juli 1976 inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der lidstaten betreffende de installatie van verlichtings- en lichtsignaalinrichtingen van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan ([5]), laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 97/28/EG van de Commissie ([6]), gegrond zijn; dat de beschrijvingen van de proeven en de resultaten hiervan, alsmede de mate van overeenstemming met de ECE-reglementen nrs. 7 en 48 van dien aard zijn dat er genoegzaam aan de veiligheidsvereisten wordt voldaan;

Overwegende dat de communautaire richtlijnen in kwestie nog wijzigingen zullen ondergaan om productie en installatie van dergelijke stoplichten wettelijk mogelijk te maken;

Overwegende dat de in deze beschikking vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het bij Richtlijn 70/156/EEG ingestelde Comité voor de aanpassing aan de vooruitgang van de techniek,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

Het door het Verenigd Koninkrijk ingediende verzoek tot afwijking betreffende de productie en installatie van één type derde stoplicht, behorend tot categorie ECE S3, als bedoeld in ECE-reglement nr. 7, en aangebracht overeenkomstig ECE-reglement nr. 48, op het type voertuig waarvoor het is bestemd, wordt hierbij ingewilligd.

Artikel 2

Deze beschikking is gericht tot het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland.

Gedaan te Brussel, 8 oktober 1997.

Voor de Commissie

Martin BANGEMANN

Lid van de Commissie

([1]) PB L 42 van 23. 2. 1970, blz. 1.
([2]) PB L 18 van 21. 1. 1997, blz. 7.
([3]) PB L 262 van 27. 9. 1976, blz. 54.
([4]) PB L 171 van 30. 6. 1997, blz. 25.
([5]) PB L 262 van 27. 9. 1976, blz. 1.
([6]) PB L 171 van 30. 6. 1997, blz. 1.

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 8 oktober 1997

betreffende het door het Verenigd Koninkrijk ingediende verzoek om ontheffing uit hoofde van artikel 8, lid 2, onder c), van Richtlijn 70/156/EEG van de Raad inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten betreffende de goedkeuring van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan

(Slechts de tekst in de Engelse taal is authentiek)

(97/680/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 70/156/EEG van de Raad van 6 februari 1970 inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten betreffende de goedkeuring van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan [1], laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 96/79/EG van het Europees Parlement en de Raad [2], inzonderheid op artikel 8, lid 2, onder c),

Overwegende dat het van 6 februari 1997 daterende en op 11 februari 1997 door de Commissie ontvangen verzoek van het Verenigd Koninkrijk alle krachtens artikel 8, lid 2, onder c), vereiste informatie bevat; dat dit verzoek de installatie betreft op één type voertuig van één type derde stoplicht, behorend tot categorie ECE S3, als bedoeld in ECE-reglement (Economische Commissie voor Europa van de Verenigde Naties) nr. 7, en aangebracht overeenkomstig ECE-reglement nr. 48;

Overwegende dat de in het verzoek aangevoerde redenen, namelijk dat dergelijke stoplichten, alsmede de installatie ervan, niet voldoen aan de vereisten van Richtlijn 76/758/EEG van de Raad van 27 juli 1976 inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der lidstaten betreffende markeringslichten, breedtelichten, achterlichten en stoplichten van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan [3], laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 97/30/EG van de Commissie [4], noch aan die van Richtlijn 76/756/EEG van de Raad van 27 juli 1976 inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der lidstaten betreffende de installatie van verlichtings- en lichtsignaalinrichtingen van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan [5], laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 97/28/EG van de Commissie [6], gegrond zijn; dat de beschrijvingen van de proeven en de resultaten hiervan, alsmede de mate van overeenstemming met de ECE-reglementen nrs. 7 en 48 van dien aard zijn dat er genoegzaam aan de veiligheidsvereisten wordt voldaan;

Overwegende dat de communautaire richtlijnen in kwestie nog wijzigingen zullen ondergaan om productie en installatie van dergelijke stoplichten wettelijk mogelijk te maken;

Overwegende dat de in deze beschikking vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het bij Richtlijn 70/156/EEG ingestelde Comité voor de aanpassing aan de vooruitgang van de techniek,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

Het door het Verenigd Koninkrijk ingediende verzoek tot afwijking betreffende de productie en installatie van één type derde stoplicht, behorend tot categorie ECE S3, als bedoeld in ECE-reglement nr. 7, en aangebracht overeenkomstig ECE-reglement nr. 48, op het type voertuig waarvoor het is bestemd, wordt hierbij ingewilligd.

Artikel 2

Deze beschikking is gericht tot het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland.

Gedaan te Brussel, 8 oktober 1997.

Voor de Commissie

Martin BANGEMANN

Lid van de Commissie

---

[1] PB L 42 van 23. 2. 1970, blz. 1.
[2] PB L 18 van 21. 1. 1997, blz. 7.
[3] PB L 262 van 27. 9. 1976, blz. 54.
[4] PB L 171 van 30. 6. 1997, blz. 25.
[5] PB L 262 van 27. 9. 1976, blz. 1.
[6] PB L 171 van 30. 6. 1997, blz. 1.